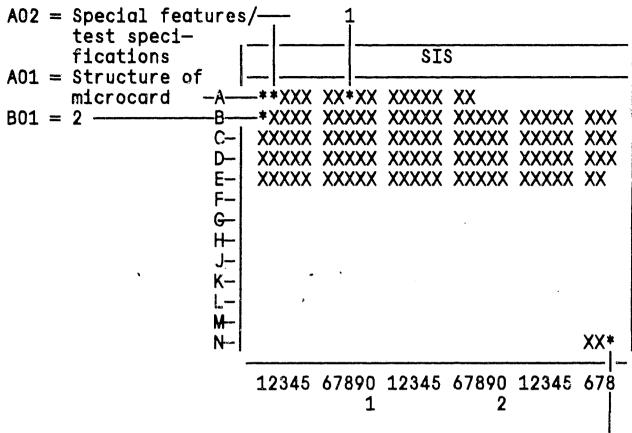
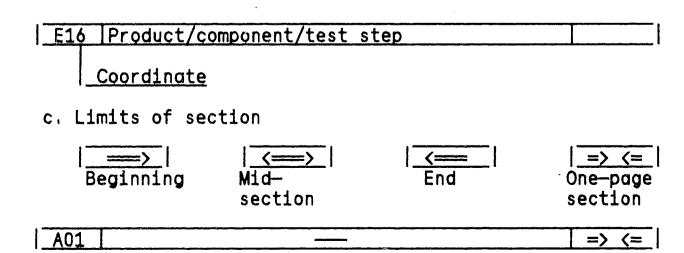
STRUCTURE OF THE MICROCARD



N28 = Table of contents and publication information

- 1 = Tools and devices
- 2 = Complete instructions, divided into test steps (no references)
- a. Read from left to right.
- b. Title of micropicture (appears on each coordinate).



TEST BENCHES, TEST EQUIPMENT AND INFORMATION ON HOW TO TEST FUEL—INJECTION PUMPS

1.1 General

1.2 Test specifications

The test specifications for fuel—injection equipment are contained in the test specifications as outlined in the Microcards WP.. (Table of Contents WP—00 or WP—01).

General test specifications for governors and timing devices are listed in the Microcards WP-451 to WP-453.

1.3 CALIBRATING OIL

The calibrating oil must be in line with the specifications of ISO Standard 4113. It must not be mixed with lubricating oil or diesel fuel, and it must not be in any way contaminated as this would influence the test specifications. It is also not permissible to mix ISO calibrating oils from various manufacturers, in the same way as the addition of kerosine or diesel fuel is not permitted. The prescribed calibrating—oil temperature for in—line pumps is 38...42° C in the inlet; for distributor—type pumps of types VA and M the temperature is 40...45° in the inlet.

Temperature measurement in the <u>return</u> is prescribed for distributor—type fuel—injection pumps. When using the temperature indicator 1 687 230 029, the following applies:

40...48° C

When using a temperature sensor with electrical display, the following applies:
42...50° C.

. .

Viscosity test:

Tester KDEP 1500 comprising:

- * Vessel with cover
- * Thermometer with protective conduit and holder
- * Viscosity cup
- * Stopwatch (not included in scope of delivery).

A02 ==>

| Test intervals (depending on degree of utilization of test bench) | Oil temperature (in °C) 10 | Permissible efflux time (sec.) 82.0 - 89.5 |
|---|----------------------------------|--|
| * 1x per week (as per ISO Specification 4008/III)* At the latest after testing 20 fuel—injection | 11 | 81.0 - 88.5 |
| pumps or after approx. 35 hours of operation. * However not later than after six months, if | 12 | 80.5 - 87.5 |
| in the meantime no or less than 20 fuel—injection pumps have been tested. | 13 | 80.0 - 86.5 |
| Preparation Fill (roughly 3/4) vessel with <u>filtered</u> calibrating | 14 | 79.0 - 86.0 |
| oil from inlet line of test bench. Utmost cleanliness is to be observed. Even minute dust particles | 15 | 78.5 - 85.0 |
| (e.g. fluff in the vessel) bias the measurement result. | 16 | 78.0 - 84.0 |
| Secure thermometer with protective conduit to inside | 17 | 77.5 - 83.0 |
| of vessel. Immerse viscosity cup in calibrating oil and leave it to stand in calibrating oil for | 18 | 77.0 - 82.0 |
| roughly 15 minutes. This makes for temperature equalization between the viscosity cup and cali- | 19 | 76.5 - 81.5 |
| brating oil. | 20 | 75.5 - 80.5 |
| Test procedure Use chain to pull viscosity cup briskly (within | 21 | 75.0 - 79.5 |
| approximately 1 second) out of the calibrating oil (do not swing to and fro, keep steady, avoid | 22 | 74.5 - 79.0 |
| spillage). Start stopwatch when viscosity cup emerges from | 23 | 74.0 - 78.0 |
| calibrating oil. If calibrating oil enters the inside of the cup | 24 | 73.5 - 77.5 |
| bore from the funnel—shaped part of the cup, press stopwatch again, read off efflux time and note it | 25 | 73.0 - 77.0 |
| down. Repeat viscosity test until same measurement result (tolerance ± 0.3 mm ³ /s) is attained. | 26 | 72.5 - 76.0 |
| If an identical result is not obtained after the fourth repetition, then the viscosity cup, the | 27 | 72.0 - 75.5 |
| vessel or the calibrating oil (filter in test bench) is dirty (e.g. fluff). Refer to section | 28 | 71.5 - 75.0 |
| entitled "Preparation". The test is then to be repeated again as described. Compare measure— | 29 | 71.0 - 74.5 |
| ment result to values given in table. | 30 | 70.5 - 74.0 |
| | 31 | 70.0 - 73.5 |
| | | |

〈⇒>

A03

A04

⟨==⟩

Viscosity test (continued)

| Oil temperature (in °C) 32 | Permissible efflux time (sec.) 69.5 - 73.0 |
|----------------------------------|--|
| 33 | 69.0 - 72.5 |
| 34 | 68.5 - 72.0 |
| 35 | 68.2 - 71.5 |
| 36 | 67.8 - 71.0 |
| 37 | 67.5 - 70.5 |
| 38 ` | 67.0 - 70.0 |
| 39 | 66.5 - 69.5 |
| 40 | 66.0 - 69.0 |

If the time measured is outside the permitted efflux—time tolerance, the calibrating oil and the calibrating—oil filter in the injection—pump test bench are to be changed.

Cleaning of viscosity cup

Do not clean inside of viscosity cup by polishing it, but rather wash it out after each test with benzine, so as to avoid resin residues in the efflux hole.

Never clean efflux hole with a needle, since scoring in the hole would bias the measurement result by altering the flow conditions.

1.4 Condition of test equipment

The injection pressure of the calibrating nozzle—holder assemblies and the condition of the nipples of the test fuel—injection tubing (use gauge plug) are to be checked once a week, or at the latest after testing 20 fuel—injection pumps!

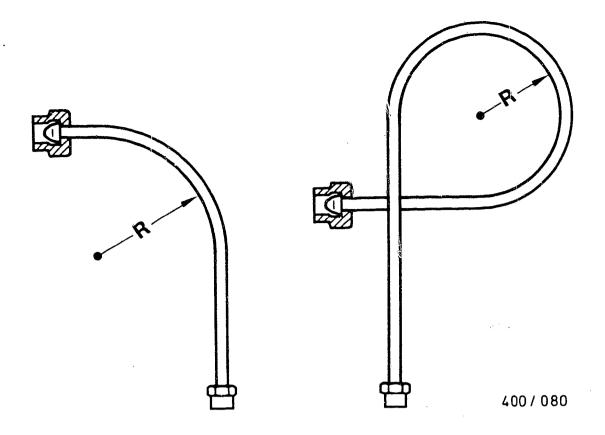
If necessary, adjust opening pressure of nozzleholder assemblies and repair/renew fuel-injection tubing.

1.5 Configuration of test equipment

The settings and check values given in the test specifications refer to a precisely defined set of test equipment which is prescribed for each pump. The most important components of the test equipment are as follows: Calibrating nozzle-holder assembly and calibrating fuelinjection tubing. Possible variations on such test equipment are listed as of Coordinate A13 where they are arranged according to pump type. Indicated first in each case are the calibrating fuel-injection tubing and calibrating nozzle-holder assemblies prescribed for the type of pump concerned. (Not stated on older test-specification sheets). This is then followed by other test-equipment possibilities.

1.6 Pump test bench

The test equipment also features a list of the test benches permitted for each pump size. Non-observance of these specifications will result in extremely incorrect settings or wrong test results. Non-listed types of test bench are not permissible!



Min. perm. bending radii for calibrating fuelinjection tubing:

| 0.D. | Wall thickness | Radius R | |
|-------|-------------------|-------------|--|
| mm | mm | mm | |
| 6 2.0 | 16 | | |
| 6 1.5 | 25 | | |
| 8 2.5 | 50 | | |
| 8 2.0 | 50 | | |

In order to avoid vibration, use is to be made of the tubing holder, part no. 1 682 386 902, in the case of tubing lengths as of 600 mm.

A07 - <=>

1.7 Test conditions

In order to be able to obtain the prescribed values when adjusting/checking pumps, the test conditions listed on the test-specification sheet for the various pump sizes are to be strictly adhered to. This applies in particular to the supply pressure and, if stated, to the special overflow valve for flushing the suction gallery/chamber.

1.8 LPC adjustment

80A

The following applies to all in-line pumps:

The prestroke has been reached when the flow of calibrating oil at the overflow of the calibrating nozzle-holder assembly becomes a bead of droplets.

The following applies to all distributor—type fuel—in—jection pumps:

- * The supply pressure for all types is 0.2 bar (VM pump 0.04 bar).
- * The start of delivery has been reached when 1 droplet per second flows out at the overflow.

1.9 Delivery measurement

The delivery stated in the test specifications is the average value for all individual quantities determined.

At the same time, it is necessary to determine whether the scatter permitted by the test specifications is being exceeded. The scatter designates the difference in quantity between the maximum and minimum

quantity between the m delivery.

Example:
Prescribed

delivery = 12.1...12.3 cm $\frac{3}{100}$ strokes

Permissible

scatter = $0.3 \text{ cm}^3 / 100 \text{ strokes}$

| Barrel No. | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Average |
|---------------|------|------|------|------|------|------|---------|
| Delivery | 12.4 | 12.2 | 12,5 | 12.3 | 12.5 | 12.4 | 12.38 |

Scatter

determined: 12.5...12.2 = 0.3 cm 3 /100 strokes This setting is not permissible; the average value of all barrels is not between 12.1 and 12.3 cm 3 /100 strokes.

| Barrel No: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Average |
|---------------|------|------|------|------|------|------|---------|
| Delivery | 12.4 | 12.2 | 12.0 | 12.3 | 12.1 | 12.4 | 12.23 |

Scatter

determined: 12.4...12.0 = 0.4 cm 3 /100 strokes This setting is not permissible; the scatter is more than 0.3 cm 3 /100 strokes.

| Barrel No: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Average |
|---------------|------|------|------|------|------|------|---------|
| Delivery | 12,4 | 12.2 | 12.2 | 12.3 | 12.1 | 12.4 | 12.26 |

Scatter

determined: 12.4...12.1 = 0.3 cm 3 /100 strokes

This setting is permissible.

| 1 | 1 |
|---------|-------|
| I A09 I | (===> |
| | |

- * Always wet inside of graduates before performing measurement. To do so, allow calibrating oil to run in and graduates to drip off for 30 ± 1 seconds.
- * After every measurement, allow graduates to empty for 30 ± 1 seconds before starting new measurement. If the pause following emptying is longer than 10 minutes, then the graduates are to be wetted again.
- * The filament decoupling coil must not be switched on during measurement. When reading off delivery, there must be no bubbles in the graduates on the surface of the calibrating oil. Take reading at refraction at blue stripe on graduate.
- * While taking measurement on one pump, keep calibrating—oil temperature constant within stated tolerances.

In-line pumps 38...42° C in inlet VA, VM pumps 40...45° C in inlet In return

40°...48° C when using temperature indicator 1 687 230 029

A10

42°...50° C when using a temperature sensor with electr. display.

- * Particular attention is to be paid to the following in the case of distr.—type fuel—inj. pumps:
 - Adhere to test sequence as stated in test instr.
 - In order to maintain calibrating oil at permitted temperature, allow for necessary cooling pauses or warm-up times.

The respective injection—pump test benches approved for the various types of fuel—injection pump are listed in the following tables.

The inertia flywheel, intermediate flange, driving coupling and coupling half listed in the respective columns are mandatory features of the corresponding injection—pump test bench.

All other data, which are indicated after the vertical double dashed line, are to be selected in line with the information given in the test—specification sheet and are thus not assigned to the test bench in question.

For technical reasons, all information relating to a given type of pump is always listed in two consecutive tables.

The list of test benches and accessories corresponds to the current status at the time of going to press.

For production reasons: continued on the following coordinate.

Pump model: PES..M..(old version)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | Nominal pressure | Supply p Prestroke | ressure (bar) Delivery |
|--|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------|
| EFEP 5 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 022 | 1 417 413 012 | 1.0 bar | 3032 | 1,0 |
| EFEP 25 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 022 | (see test specs.) | | | |
| EFEP 41. | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 375 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 022 | · | | | |
| EFEP 385 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 022 | | | | |
| | | | | | | | | |
| EFEP 390 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 410 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 022 | | | ļ | |
| EFEP 500 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 515 | Series | 1 685 700 140 | l = | 1 686 430 022 | | | ii. | |
| EFEP 615. | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 022 | | | i. | |
| | | | | | | | | |
| EPS 270 | Series | 1 685 700 143 | , | 1 686 430 022 | | . (*) | | |
| EPS 604 | Series | 1 685 700 143 | | 1 686 430 022 | | <u>}</u> | | |
| EPS 704 | Series | 1 685 700 143 | 1 - | 1 686 430 022 | | ĺ | | |
| EPS 707 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 686 430 022 | | 1 | Į, | |
| EPS 711 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 686 430 022 | | V | V | V |
| | 1 | 1 | 1 | | | | | li |

A13 (==>

Pump model: PES..M..(old version)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating full Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | | zle—holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|---------------------------|------------------------------|-------------------|---------------|--|-----------------------|------------------|
| EFEP 25 EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | - ` |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | | | | | | | - - - - |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | V | V | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | - - - |

| A15 | | | |
|-----|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| A16 | /==> |
|-----|--------------------|
| 710 | |

Pump model: PES..M..(new version)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|-------------------|-----|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 432 019 | 1 469 990 351 | | 30.,.32 | 1,0 |
| EFEP 25 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 432 019 | (see test specs.) | | 1 1 | |
| EFEP 41. | Series | | 1 686 401 028 | 1 686 432 019 | | l l | 1 | |
| EFEP 375 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 432 019 | 11 | | | |
| EFEP 385 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 432 019 | | | <i>y</i> | |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 @19 | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 019 1 686 432 019 | V | V | \ \ \ | V |

| <u>A17</u> | | |
|------------|--|--|

| A12 | _ | 6\ |
|-----|----------|----|
| VTO | | |

Pump model: PES..M..(new version)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating for Part no. | uel-injec. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening pressure (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|-----------------|---|--------------------|------------------|
| EFEP 5 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | - 4 |
| EFEP 25 | | | | | | | - |
| EFEP 41 | | | | | | | - |
| EFEP 375 | | | | | | | - |
| EFEP 385 | | | | | | | |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | | | | A | · | | - - - - |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | V | V | V | - - - - |

| | | | | | | | _ | | | |
|---|----|---|------|------|---|------|-------|-------|----|-------------|
| A | 19 |) | | | - | | | 1 | _< | <u>></u> |
| _ | 7 | | | | | | | | | _ |

| | | | |
|------|------|------|-------------|
| A20 | | | (==) |
| 7129 | | | |

Pump model: PE(S)..MW..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|--|--|--|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 EFEP 25 EFEP 41 EFEP 375 | Series * Series * Series * 1 686 609 057 | 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | 1 417 413 012 (see test specs.) | 1.0 bar | 3032 | 1.0 |
| EFEP 385 | 1 686 609 057 | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 022 | | | · | |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 | 1 686 609 057 1 686 609 057 Series | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | \ |
| EFEP 515 EFEP 615 | Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 707 EPS 711 | Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 | V | V | V | V |

^{*} up to PE(S) 5 MW 55...

| A2 | 2 | < | (===) | > |
|------|---|-------|---|---------|
| / \4 | | | <u>, </u> | <i></i> |

Pump model: PE(S)..MW..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in— jection—pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—injec. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------|---------------|------------------|
| EFEP 5 | 1 680 750 014 | 6x2,0x600 mm | M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 | 172 175 | 0 681 443 014 | - |
| EFEP 25 | , | | | · | | | _ |
| EFEP 41. | | | | | | | - |
| EFEP 375 | | | | | | | _ |
| EFEP 385 | · | | | · | | | |
| EFEP 390 | | | | | | | _ |
| EFEP 410. | | | | | · | | |
| EFEP 500 | | | | | | | |
| EFEP 515. | | | | | | | - . |
| EFEP 615 ' | | | | | | | - |
| ~na 070 | | | | | | | |
| EPS 270 | | | | | · | | |
| EPS 604 | | | | | | | _ |
| EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | , v | , v | V | l Ÿ | Ų V | Ÿ | _ |
| | , , , , , , , , , , , , , , , , , , , | | | | | | |

| A23 | <u> </u> |
|-----|----------|
| | |

| | | _ | | |
|-----------|----|---------|--|----------------|
| <u>A:</u> | 24 | لــــــ | | <u>`==></u> |

Pump model: PE(S)..MW..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywhee% | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | Nominal pressure | Supply pu Prestroke | ress. (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|-------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
| EFEP 5 | Series * | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 024 | 1 417 413 000 | 1.5 bar | 30.,.32 | 1.5 |
| EFEP 25 | Series * | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 024 | 1 417 413 047 | 1.5 bar | | 1.5 |
| EFEP 41 | Seri@s * | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 024 | 2 417 413 037 | 1.5 bar | | 2,8 |
| | 1 686 609 057 | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 024 | (see test specs.) | | | |
| EFEP 385 | 1 886 609 057 | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 024 | | | | |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | 1 680 609 057 1 686 609 057 Series Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 270 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 604 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 030 | 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 704 | Series | 1 685 700 143 | 1 686 401 030 | 1 686 430 024 | ₹** | | | |
| EPS 707 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 886 430 024 | · [| | 1 | |
| EPS 711 | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 686 430 024 | | V | V | V] |
| | | | | | | | | |

^{*} up to PE(S) 5 MW 55...

| A26 | \ |
|-----|--------------|
| | |

Pump model: PE(S)..MW..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved injec- | • | el-injec, tubing | | | ele-holder assy. | | Perforated |
|---------------------------|---------------|------------------|-------------------|---------------|----------------------|---------------|------------------|
| tion-pump test benches | Part no. | Dimensions | Connecting thread | Part no. | Opening press. (bgr) | nozzle | plate |
| EFEP 5 | 1 680 750 008 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | _ |
| EFEP 25 | 1 680 750 014 | | M14x1.5/M12x1.5 | 1 688 901 016 | 207 210 | 1 688 901 999 | 0.5 mm 0.6 mm |
| EFEP 375 | | | | 1 000 701 017 | | | - |
| EFEP 385 | | | | | | | |
| EFEP 390 | | | | | | | - |
| EFEP 410 | | | | | | | - |
| EFEP 500. | / | | | | | | _ |
| EFEP 615 | | | | | | | _ |
| EPS 270 | | | · [| | | | - |
| EPS 604 | , | | | | | | - |
| EPS 704 | | · | | | | | _ |
| EPS 707 | V | V | V . | v | V | V | _ |
| | | | | | | | |

A27 - (==)

 $(\tilde{})$

A28 ____ <==>

Pump model: PE(S). MW.. (Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|--|-------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 | Series * | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 026 | 1 417 413 000 | 1.5 bar | 30.:.32 | 1.5 |
| EFEP 25 | Series * | 1 685 700 143 | 1 686 401 031 | 1 686 430 026 | 1 417 413 047 | 1.5 bar | | 1,5 |
| EFEP 41 | Series * | 1 685 700 143 | 1 686 401 028 | 1 686 430 026+ | 2 417 413 037 | 1.5 bar | | 2,8 |
| EFEP 375 | 1 686 609 057 | | 1 686 401 031 | 1 686 430 026 | (see test specs.) | | | |
| EFEP 385 | 1 686 609 057 | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 026+ | | | | |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series Series | • | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 026+ 1 686 430 026 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 026 1 686 430 026 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ | V | V | V | V |

^{*} up to (PE(S) 5 MW 55...

| DUI | > |
|-----|--------------|
| | - |

| B02 | (==) |
|-----|-----------------|
| | |

⁺ or 1 686 430 030

Pump model: PE(S)..MW..(Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-injec. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|--|--|---------------------------------|
| EFEP 5 EFEP 25 EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 | 1 680 750 008 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 1 688 901 016 1 688 901 017 | 172175 207210 | 0 681 443 014 1 688 901 999 | - 0.5 mm 0,6 mm - - |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | _ | | | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | V | V | \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\ | - - - - |

| | | _ |
|-----|------|---|
| B03 | 上〈三〉 | - |

| | | | |
|---|-----|------|-------------|
| İ | B04 | | (==) |
| 1 | | | |

Pump model: PE(S)..A.., PE(S)..AM..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|---|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | 1 417 413 000 * 1 417 413 019 (see test specs.) | 1.5 bar 2.0 bar | 2527 | 1.0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | V | V | V | V |

^{*} Flushing prescribed for all versions of PE(S)..A..D.., as of 8 mm plunger—and—barrel assembly diameter for all other PE(S)..A...

Pump model: PE(S)..A.., PE(S)..AM..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection pump test benches | Calibrating fuel—injec. tubing Part no. Dimensions Connecting thread | | | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|--|--------------|-----------------|-----------------------------|--|-----------------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M12x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 343 014 | |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | | | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | V | V | V | V | V | V |

307 - <=

| I RA | 1 | \ |
|------|---|---|
| 1 00 | | |

Pump model: PE(S)..A.., PE(S)..AM..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|---|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 685 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | 1 417 413 000 * 1 417 413 019 (see test specs.) | 1.5 bar 2.0 bar | 2527 | 1.0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | V | V | V | V |

| B10 | (===) | • |
|------------|------------------|---|

^{*} Flushing prescribed for all versions of PE(S)..A..D.., as of 8 mm plunger—and—barrel assembly diameter for all other PE(S)..A...

Pump model: PE(S)..A.., PE(S)..AM..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved | Calibrating fu | el—inj. tubing | | Calibrating noz | zle-holder assy. | Calibrating | Perforated \ |
|---------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------|------------------|---------------|--------------|
| injectionpump | Part no. | Dimensions | Connecting thread | Part no. | Opening press. | nozzle | plate |
| test benches | | | | | (bar) | | |
| EFEP 41 | 1 680 750 008 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 343 014 | - |
| EFEP 375 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M12x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 017 | 207210 | 1 688 901 999 | 0.6 |
| EFEP 385 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 025 | 172175 | 1 688 901 991 | 0.5 |
| EFEP 390 | 9 681 230 702 | 6x2.0x600 mm | 9/16*-18/M14x1.5 | 1 688 901 101 | 207210. | 1 688 901 990 | 0,6 |
| EFEP 410 | 9 681 230 706 | 6x2.0x600 mm | 9/16"-18/M14x1.5 | | | | |
| · · | | | (Ermeto) | | | | · |
| EFEP 500 | 9 681 271 001 | 6x2.0x600 mm | · | | | | |
| EFEP 515 | 9 681 271 020 | 6x2.0x600 mm | | | | | |
| EFEP 615 | 9 681 271 029 | 6x2.0x600 mm | | | | | |
| EPS 270 | 9 681 271 032 | 6x2.0x600 mm | | | | | |
| EPS 604 | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| EPS 704 | | | | | , | | . |
| EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | l v | l ÿ | | l ÿ | l ÿ l | | ý |
| | | | | · | · | · | |

B11 — (=>

| B12 | (==) |
|-----|-----------------|

Pump model: PE(S)..A.., (Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|---|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 026 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ 1 686 430 026 | 1 417 413 000 1 417 413 019 (see test specs.) | 1.5 bar 2.0 bar | 2527 | 1.0 |
| EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ 1 686 430 026 1 686 430 026 | | | | |
| EPS 707 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | V |

⁺ or 1 686 430 030

B13 -- <=>

| B14 | │ |
|-----|--|
| | |

Pump model: PE(S)..A.., (Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Order no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Order no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|------------------------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|--|--------------------|------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M12x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 343 014 | - |
| EFEP 375. | | \alpha \cdot | | | | | |
| EFEP 385 | | (- | | , | | | |
| EFEP 390 | | | 1 | | | | |
| EFEP 410 | | | | | | | |
| EFEP 500 | | | | | | | |
| EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 | | | | | | | |
| EPS 270 | . | | | | | | |
| EPS 604 ` | | | | | | | |
| EPS 704 | | | | | | | * |
| EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | V | V | V | V | ٧ | V | V |

B15 | - · | <==:

Pump model: PE(S)..B..., (Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|--|---|---|---|------------------------------------|---------------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 * | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | 1 417 413 000 (see test specs.) | 1.5 bar . | 2527 | 1.0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | V | \ V | V | V |

^{*} Only up to PE(S) 8 B 110..

| D10 | /\ |
|------------|-------|
| DTO | \ |

Pump model: PE(S)..B.., (Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|---------------------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------------|---|-----------------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 343 014 | |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | | | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | V | V | V | V |

B19 — <=>

| B20 | <u> </u> |
|-----|----------|

Pump model: PE(S)..BV.., (Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ 1 686 430 026 | 1 417 413 000 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1,0 |
| EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 | Series Series Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 707 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ 1 686 430 026 1 686 430 026 | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | 1 685 707 143 1 685 707 140 1 685 707 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 026 1 686 430 026+ 1 686 430 026+ | V | V | \ V | V |

Only up to PE(S) 8 BV 120.. or 1 686 430 030

| B22 | 〈=== 〉 |
|-----|-------------------|

Pump model: PE(S)..BV.., (Diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|-----------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------------------|---|-----------------------|------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 026 | 6x1.5x600 mm | M14x1,5/M18x1,5 | 0 681 443 022 | 172175 | 0 681 443 021 | - |
| EFEP 375 | 1 680 750 010 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M18x1.5 |] | | | |
| EFEP 385 | | · | | | | | |
| EFEP 390 | | | · | * | | , | |
| EFEP 410 | | | | | | | |
| EFEP 500 | | | | | | | |
| EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 | | | | | | | |
| EPS 270 | | | | | | | |
| EPS 604 | · | | | | | | 1 |
| EPS 704 | | | | | | | |
| EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | Ų į | Ÿ | V | V | V | V | V |
| | | | | | | | |

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in— Inertia jection—pump flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|---|---|---------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Series EFEP 375 1 686 609 0 EFEP 390 1 686 609 0 EFEP 410 * 1 686 609 0 | 57 1 685 700 140 57 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1.5 |
| EFEP 500 ** Series EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 ** Series EPS 604 ** Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | : | | |
| EPS 704 Series EPS 707 Series EPS 711 Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | | \ | V |

| | | | |
|-----|-------------|------------|--------|
| B26 | w/ paramin. | 〈 : | >_ |

up to PE(S) 8 P 110...
up to PE(S) 6 P 110...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fu Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|----------------------------|---------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|--|--------------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 * | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | |
| EFEP 500 ** EFEP 515 EFEP 515 EPS 270 ** EPS 604 ** | | | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | \ V |

| | | |
|-----|-------------|---|
| B28 | 〈 ⇒⟩ | _ |

up to PE(S) 8 P 110...
up to PE(S) 6 P 110...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in— Inertia flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Series EFEP 375 1 686 609 057 EFEP 390 1 686 609 057 EFEP 410 * 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1,5 bar | 2527 | 1.5 |
| EFEP 500 ** Series EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 ** Series EPS 604 ** Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 704 Series EPS 707 Series EPS 711 Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | · V | V | V | V |

^{*} up to PE(S) 8 P 110.

| 000 | | |
|-------|--|--|
| CO2 1 | and the contract of the contra | |
| | | |

^{**} up to PE(S) 6 P 110...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1,5 |
| | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 707 | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | V | V | \ \ \ \ \ | V |

| and the first than the second of the second | 1 |
|--|-------------------|
| C04 | <==> |

up to PE(S) 8 P 110... up to PE(S) 6 P 110...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 026 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1.5 |
| | Series Series Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 026 1 686 430 026 | | | | |
| EPS 707 | Series Series Series | 1 686 700 143 1 686 700 140 1 686 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 | V | V | V | V |

| 204 | \\ |
|-----|-------------|
| C06 | (===) |
| | |

up to PE(S) 8 P 110.. up to PE(S) 6 P 110..

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter up to 11 mm and diameter of drive cone 25 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-injec. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating nozz | cle—holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|-----------------------------|--------------------------------|-------------------|------------------|---------------------------------------|--------------------|---------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | |
| EFEP 375 | 1 680 750 077 | 8x4.0x1000 mm | M18x1.5/M18x1.5 | 1 688 901 016 | 207211 | 1 688 901 999 | 0.5 |
| EFEP 385 | 9 681 230 724 | 6x1.5x750 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 443 022 | 172 175 | 0 681 443 021 | - |
| EFEP 390 | | | | | | | |
| EFEP 410 * | | | | | | | |
| EFEP 500., ** | | | | | | | |
| EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 | | | | | | | |
| EPS 270 ** | | | | | | | |
| EPS 604., ** | | | | | | | |
| EPS 704. | · | | | | | | |
| EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | Ų V | Ÿ | V | V | V | Ÿ | V |
| | | , | | | | | |

| 1 000 | |
|---------------|------|
| C08 | (==> |
| \ | |

up to PE(S) 8 P 110... up to PE(S) 6 P 110...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 25 mm, not PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in— Inertia jection pump flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|---|---|---|---|--|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Series 1 686 609 057 Series 1 | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 030 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 026 | 1 417 413 025 1 417 413 040 1 417 413 038 2 417 413 011 (see test specs.) | 1.5 bar 1.2 bar 2.0 bar 1.2 bar | 2527 | 1,5 |
| EFEP 500 1) Series EFEP 515 4) Series EFEP 615 Series EPS 270 1) Series EPS 604 1) Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 026 1 686 430 026 | | | | |
| EPS 704 1) Series EPS 707 4) Series EPS 711 Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 026 1 686 430 030 1 686 430 030 | V | V | V | V |

¹⁾ up to PE(S) 6 P 120... 2) up to PE(S) 8 P 120...

| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | |
|--|--------------|
| <u>C10 </u> | <u>⟨</u> ==> |

³⁾ up to PE(S) 12 P 120... 4) up to PE(S) 8 P 130...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 25 mm, not PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating nozz | le-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|--|--|---|------------------|--------------------------------------|--------------------|---------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 443 022 | 172175 | 0 681 443 021 | |
| EFEP 375 1) | 1 680 750 026 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M18x1.5 | 1 681 443 019 | 207211 | 1 688 901 999 | 0.8 |
| EFEP 385 2) | 1 680 750 060 | 8x2.0x1000 mm | M14x1.5/M18x1.5 | 1 688 901 017 | 207 211 | | 0,6 |
| EFEP 390 3) | 1 680 750 061 | 8x2.0x1000 mm | M16x1.5/M18x1.5 | | | | |
| EFEP 410 1) | 1 680 750 067 | 6x1.5x1000 mm | M14x1.5/M14x1.5 | | | | |
| EFEP 500 1) EFEP 515 4) EFEP 615 EPS 270 1) EPS 604 1) | 1 680 750 074 1 680 750 075* 9 681 230 724 | 6x1.5x1000 mm 8x2.5x1000 mm 6x1.5x750 mm | M16x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 | | | | |
| EPS 704 1) EPS 707 4) EPS 711 | V | V | V | V | \ | V | V |

| C12 | |
|-----|--|

up to PE(S) 6 P 120.. up to PE(S) 8 P 120..

³⁾ up to PE(S) 12 P 120...

⁴⁾ up to PE(S) 8 P 130...

^{*} Replacement for 1 680 750 067. Only as a set, mixed operation with 1 680 750 067 not permitted.

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 30 mm, not PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in— Inertia flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | swsure (bar) Delivery |
|--|---|---|---|---|--|---------------------------------------|--------------------------|
| EFEP 41., Series EFEP 375., 1) 1 686 609 057 EFEP 385., 2) 1 686 609 057 EFEP 390., 3) 1 686 609 057 EFEP 410., 1) 1 686 609 057 | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 | 1 417 413 025 1 417 413 040 1 417 413 038 2 417 413 011 (see test specs.) | 1.5 bar 1.2 bar 2.0 bar 1.2 bar | 2527 | 1.5 |
| EFEP 500 1) Series EFEP 515 4) Series EFEP 615 Series EPS 270 1) Series EPS 604 1) Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 143 1 685 700 143 | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 | | | | |
| EPS 704 1) Series EPS 707 4) Series EPS 711 Series | 1 685 700 143 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 | | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V |

¹⁾ up to PE(S) 6 P 120...

| | - |
|---------|---|
| A 4 | • |
| (" A | |
| 4.9 L | |

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 30 mm, not PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle—holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|---------------------------------|--------------------------------|---|-----------------|---|--|------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 443 022 | 172175 | 0 681 443 021 | _ |
| EFEP 375 1) | 1 680 750 026 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M18x1.5 | 1 688 901 019 | 207211 | 1 688 901 999 | 0.8 |
| EFEP 385 2) EFEP 390 3) | 1 680 750 060 1 680 750 061 | 8x2.0x1000 mm 8x2.0x1000 mm | M14x1.5/M18x1.5 M16x1.5/M18x1.5 | 1 688 901 017 | 207 211 | | 0,6 |
| EFEP 410 1) | 1 680 750 067 | 6x1.5x1000 mm | • | , | | | |
| EFEP 500 1) EFEP 515 4) | 1 680 750 074 1 680 750 075* | 6x1.5x1000 mm 8x2.5x1000 mm | M16x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 | | | | |
| EFEP 615 | 9 681 230 724 | 6x1.5x750 mm | M14x1.5/M14x1.5 | | | | |
| EPS 270 1) | | | | | | | |
| EPS 604 1) | · | | | | | | · |
| EPS 704 1) | | | | | | | · |
| EPS 707 4) | | | | | | | |
| EPS 711 | V | V . | V | V | V | V | V |
| | l | | | <u></u> | | ا ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ | |

up to PE(S) 6 P 120.

| C16 | estimates | 〈=== 〉 |
|-----|-----------|---------------|

²⁾ up to PE(S) 8 P 120...

³⁾ up to PE(S) 12 P 120...

⁴⁾ up to PE(S) 8 P 130...

^{*} Replacement for 1 680 750 067. Only as a set, mixed operation with 1 680 750 067 not permitted.

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 25 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|---|---|---|---|--|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Se EFEP 385 1) 1 EFEP 390 2) 1 EFEP 515 3) Se | eries 686 609 057 686 609 057 eries eries | 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 030 1 686 430 030 | 1 417 413 025 1 417 413 040 2 417 413 011 2 417 413 038 (see test specs.) | 1.5 bar 1.2 bar 1.2 bar 2.0 bar | 2527 2527 | 1,5 |
| EPS 707 3) Se EPS 711 Se | eries eries | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 030 1 686 430 030 | V | \ V | \ V | V |

¹⁾ up to PE(S) 8 P 120..Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.
2) up to PE(S) 12 P 120..Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 25 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bgr) | | Perforated plate |
|--|--|---|---|--------------------------------|---|---------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 385 1) EFEP 390 2) EFEP 515 3) EFEP 615 | 1 680 750 015 1 680 750 067 1 680 750 074 1 680 750 075* 9 681 230 724 | 6x1.5x600 mm 6x1.5x1000 mm 6x1.5x1000 mm 8x2.5x1000 mm 6x1.5x750 mm | M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 M16x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 017 1 688 901 019 | 207211 207211 | 1 688 901 999 | 0.6 |
| EPS 707 3) EPS 711 | | V | V | V | \ V | | V |

| | C20 | /\ |
|---|----------|--------|
| ı | <u> </u> | |

up to PE(S) 8 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017. up to PE(S) 12 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

^{*} Replacement for 1 680 750 067. Only as a set, mixed operation with 1 680 750 067 not permitted.

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 30 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---------------------|---|---|---|---|--|-------------------------|---------------------------------------|
| EFEP 41 EFEP 385 1) EFEP 390 2) EFEP 515 3) | | 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 | 1 417 413 025 1 417 413 040 2 417 413 011 2 417 413 038 (see test specs.) | 1.5 bar 1.2 bar 1.2 bar 2.0 bar | 2527 | 1.5 |
| EPS 707 3) EPS 711 | Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 034 1 686 430 034 | V | V | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ |

| 1 | |
|-----|--------------------|
| C22 | \ \== > |
| | |

¹⁾ up to PE(S) 8 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017. 2) up to PE(S) 12 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 30 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating nozz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|--|-----------------------------|------------------------------|-------------------|------------------|---|-----------------|------------------|
| EFEP 41 | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 017 | 207211 | 1 688 901 999 | 0.6 |
| EFEP 385 1) | 1 680 750 067 | 6x1.5x1000 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 019 | 207 211 | | 0,8 |
| EFEP 390 . 2) | 1 680 750 074 | 6x1.5x1000 mm | M16x1.5/M14x1.5 | | | | |
| EFEP 515 3) | 1 680 750 075* | 8x2.5x1000 mm | M14x1.5/M14x1.5 | | , | | |
| EFEP 615 | 9 681 230 724 | 6x1.5x750 mm | M14x1.5/M14x1.5 | · | | | |
| | | | | | | 1 | |
| EPS 707 3) | | | Į. | | | \(\frac{1}{V}\) | J. I |
| EPS 711 | V | V | V | V | V | V | V |
| | | | | | | | L |

¹⁾ up to PE(S) 8 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle-holder assembly 1 688 901 017.

²⁾ up to PE(S) 12 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle-holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

^{*} Replacement for 1 680 750 067. Only as a set, mixed operation with 1 680 750 067 not permitted.

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 35 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in— Inertia jection—pump flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|---|---|---|---|--|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Series EFEP 385 1) 1 686 609 057 EFEP 390 2) 1 686 609 057 EFEP 515 3) Series EFEP 615 Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 017 1 686 430 017 1 686 430 017 1 686 430 017 1 686 430 017 | 1 417 413 025 1 417 413 040 2 417 413 011 2 417 413 038 (see test specs.) | 1.5 bar 1.2 bar 1.2 bar 2.0 bar | 2527 | 1.5 |
| EPS 707 3) Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 017 1 686 430 017 | V | V | V | V |

¹⁾ up to PE(S) 8 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.
2) up to PE(S) 12 P 120. Not permissible when using calibrating nozzle—holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

Pump model: PE(S)..P..(Plunger diameter as of 12 mm and diameter of drive cone 35 mm, only PE(S)..P..S7000, 7100, 7800)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating nozz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|--|---|---|-------------------------------------|---|--------------------|------------------------------------|
| EFEP 41 EFEP 385 1) EFEP 390 2) EFEP 515 3) EPS 615 EPS 707 3) EPS 711 | 1 680 750 015 1 680 750 067 1 680 750 074 1 680 750 075* 9 681 230 724 | 6x1.5x600 mm 6x1.5x1000 mm 6x1.5x1000 mm 8x2.5x1000 mm 6x1.5x750 mm | M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 M16x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 017 1 688 901 019 V | 207211 207211 V | 1 688 901 999 | 0.6 0.8 |

¹⁾ up to PE(S) 8 P 120..Not permissible when using calibrating nozzle-holder assembly 1 688 901 017.

²⁾ up to PE(S) 12 P 120..Not permissible when using calibrating nozzle-holder assembly 1 688 901 017.

³⁾ up to PE(S) 8 P 130...

^{*} Replacement for 1 680 750 067. Only as a set, mixed operation with 1 680 750 067 not permitted.

Pump model: PE..ZW(M)..(up to and including ... S 2999)

| Approved in— Inertia jection—pump flywheel test benches | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--------------------------------|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 Series EFEP 385 1) 1 686 609 057 EFEP 390 1) 1 686 609 057 EFEP 515 2) Series EPS 615 Series | • | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 1 686 430 034 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1.5 |
| EPS 707 2) Series EPS 711 • Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 034 1 686 430 034 | | V | V | V |

¹⁾ up to PE 8 ZW(M) 140... 2) up to PE 8 ZW(M)..

| D02 | 〈==> |
|-----|--------------------|

Pump model: PE..ZW(M)..(up to and including ... 2999)

| Approved in- | Calibrating fu | el—inj. tubing | | Calibrating noz | zle-holder assy. | Calibrating | Perforated |
|--------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------|------------------|---------------|------------|
| jection-pump | Part no. | Dimensions | Connecting thread | Part no. | Opening press | nozzle | plate |
| test benches | | | | | (bar) | | |
| EFEP 41 | 1 680 750 016 | 8x2.0x1500 mm | M20x1.5/M18x1.5 | 0 681 443 022 | 172.,.175 | 0 681 443 021 | - |
| EFEP 385 1) | 1 680 750 027 | 8x2.0x1500 mm | M18x1.5/M18x1.5 | | | | |
| EFEP 390 1) | | | | | | | |
| EFEP 515 2) | , | | | | | | |
| EPS 615 | | | | | | | |
| • | | | | | | | |
| EPS 707 2) | | | ĺ · | | | | |
| EPS 711 | Ÿ | , v | , v | l ý | Ų į | Ÿ | v l |
| | | · | | · | · | · | - |

¹⁾ up to PE 8 ZW(M) 140.. 2) up to PE 8 ZW(M)..

| D04 | (==) |
|-----|-------------|

Pump model: PE..Y.., PE..Z.., PE..ZV.., (Diameter of drive cone 30 mm)

| | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------|-------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 S | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 034 | 1 417 413 025 | 1.5 bar | 25.,.27 | 1,5 |
| EFEP 385 1 | L 686 609 057 | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 034 | (see test specs.) | | | |
| EFEP 390 . 1 | L 686 609 057 | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 034 | | | | |
| EFEP 515 S | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 034 | | ļ | | |
| EPS 615 S | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 028 | 1 686 430 034 | | | | |
| EPS 707 S | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 686 430 034 | | | | |
| | Series | 1 685 700 140 | 1 686 401 026 | 1 686 430 034 | | Ÿ | Ý | Ÿ |
| | 4 | 1 | | | 1 | | | |

| D05 | | 〈— > |
|-----|--|-------------|
| | | |
| | | |

| D06 | | / |
|-------|-------------|----------|
| ן טטע | | 1 \/ |
| | | <u> </u> |

Pump model: PE..Y.., PE..Z.., PE..ZV.., (Diameter of drive cone 30 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz: Part no: | zle—holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|--|-----------------------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|---|---------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 515 EPS 615 | 1 680 750 027 | 8x2.0x1500 mm | M18x1.5/M18x1.5 | 0 681 443 022 | 172175 | 0 681 443 021 | |
| EPS 707 EPS 711 | V | V | V | \ \ \ \ | V | V | V |

| | | | |
|-----|------------|---------------------------------------|-----------------|
| - | l D07 l | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | |
| - 1 | 1 1107 / 1 | | · /===> |
| - 1 | 1 100 1 | | \ / |

| | | | | | |
|-----|---|------|--|------|--------------|
| D08 | • | | | | ⟨===⟩ |
| | | | | | |

Pump model: PE..Y.., PE..Z.., PE..ZV.., (Diameter of drive cone 35 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|--------------------------------|---|---|------------------------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 | 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series Series | i l | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 028 | 1 686 430 019 1 686 430 019 1 686 430 019 1 686 430 019 1 686 430 019 | 1 417 413 025 (see test specs.) | 1.5 bar | 2527 | 1.5 |
| EPS 707 EPS 711 | Series Series | 1 685 700 140 1 685 700 140 | 1 686 401 026 1 686 401 026 | 1 686 430 019 1 686 430 019 | | V | \ \ \ \ \ | V |

| D09 <= | => |
|--------|----|
|--------|----|

| D10 | 〈==> |
|-----|--------------------|
| | |

Pump model: PE..Y.., PE..Z.., PE..ZV.., (Diameter of drive cone 35 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|--|-----------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---|---------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 515 EPS 615 | 1 680 750 027 | 8x2.0x1500 mm | M18x1.5/M18x1.5 | 0 681 443 022 | 172,,,175 | 0 681 443 021 | |
| EPS 707 EPS 711 | V | V | V | V | V | | V |

D11 (==)

| | , |
|-----|--------------|
| D12 | <u> </u> |

Pump model: PF(R)..K..

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|---------------------|---|------------------|----------------|------------|---------------------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 EFEP 25 EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 | Series Series Series * Series * | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | | (see test sp | ecs.) | 3032 | 1.0 |
| EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | Series * Series * Series Series Series | | 1 685 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 | | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series Series Series | V | 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | V | V | , V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V |

^{* =} When using calibrating nozzle—holder assemblies with perforated plate only perm. with large inertia flywheel 1 686 609 057!

Pump model: PF(R)..K..

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|---|---|---|--|---|---|------------------|
| EFEP 5 EFEP 25 EFEP 41 EFEP 375 * EFEP 385 * | 1 680 750 014 1 680 750 081 1 680 750 082 | 6x2.0x600 mm 6x2.1x600 mm 6x2.25x267 mm | M14x1.5/M12x1.5 M14x1.5/M12x1.5 M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 1 688 901 025 1 688 901 031+ | 172175 172175 | 0 681 443 014 1 688 901 991 1 688 901 991 | - 0.5 0.5 |
| EFEP 390 * EFEP 410 * EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 | | | | | | | |
| EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | V | V | V | V | V | V |

^{* =} When using calibrating nozzle—holder assemblies with perforated plate only perm, with large inertia flywheel 1 686 609 057!

Pump model: PF(R)..A..

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|------------------------|---|------------------|----------------|-------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | _ | (see test spe | ecs.) | 3032 | 1,0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | V | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | V | V | V | V | . V |

Pump model: PF(R)..A..

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle—holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|-----------------------------|------------------------------|-------------------|-----------------|---|-----------------------|---------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 | 1 680 750 014 | 6x2.0x600 mm | M14x1.5/M12x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | · | | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | V | V | V | V | \ V | V |

Pump model: PF(R)..B..

D21

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|--|------------------------|---|------------------|----------------|----------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | | (see test spo | ecs.) | 3032 | 1.0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | V | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | \ V | V | V | V | V |

Pump model: PF(R)..B..

| Appro | ved in- | Calibrating fo | uel-inj. tubing | | Calibrating noz | zl e- holder assy. | Calibrating | Perforated | |
|-------|--------------------|----------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------------------|---------------|------------|--|
| _ | on-pump benches | Part no. | Dimensions | Connecting thread | Part no. | Opening press. (bar) | nozzle | plate | |
| EFEP | | 1 680 750 015 | 6x1.5x600 mm | M14x1.5/M14x1.5 | 0 681 343 009 | 172175 | 0 681 443 014 | <u> </u> | |
| EFEP | 385 390 | | | | | | | | |
| | 410 | | | | | | | | |
| | 500 515 | | | | | | | | |
| EFEP | 615 270 | - | | | | | | | |
| | 604 | · | | | | | | | |
| | 704 707 | | | | | | | | |
| | 711 | V | V | Ÿ | Ÿ | V | Ÿ | Ů V | |

| D24 | 〈──> |
|-----|--------------------|

Pump model: PF(R)1W..., PF(R)1Z...

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|--|------------------------|---|------------------|----------------|-------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 | Series 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 | _ | (see test spo | ecs.) | 3032 | 1.0 |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EPS 270 EPS 604 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | Series Series Series | V | 1 686 401 030 1 686 401 026 1 686 401 026 | y | V | V | V | V |

| D26 | (==) |
|-----|-----------------|

Pump model: PF(R)1W..., PF(R)1Z...

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fuel-inj, tubing Part no. Dimensions Connecting thread | | | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|--|--|---------------|---------------------------------------|-----------------------------|---|---------------|------------------|
| EFEP 41 EFEP 375 EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 | 1 680 750 011 | 8x2.0x1500 mm | M22x1.5/M18x1.5 | 0 681 443 022 | 172175 | 0 681 443 021 | |
| EFEP 500 EFEP 515 EFEP 615 EP\$ 270 EP\$ 604 | | | | | | | |
| EPS 704 EPS 707 EPS 711 | V | V | \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | V | V | V | V |

| D28 | ⟨==> |
|-----|--------------------|
| | |

Pump model: VM...

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|---|------------------------|---|---|----------------|------------|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | Series Series Series Series 1 686 609 057 | _ | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | Original (se | e test spo | ecs.) | 0.04 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | Series Series Series Series Series | - | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 711 | Series | V | 1 686 401 026 | 1 686 430 022 | V | V | V | V |

| E02 | 〈==> |
|-----|--------------------|

Pump model: VM..

| Approved in- jection-pump test benches Calibrating fuel-inj. tubing Part no. Dimensions | | | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | • | Perforated plate |
|--|--------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------|---|---------------|------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | 1 680 750 017 1 680 750 028 | 6x2.0x840 mm 6x2.0x840 mm | M12x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 000 | 147150 | 0 681 443 014 | _ |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | | _ | | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | | | , | | | | |
| EPS 711 | Ϋ́ | , v | , v | V | ν̈́ | , v | V |

| | g = | |
|-----|-----|----------------|
| E03 | | 〈==> |
| | | |

| | | /\ |
|-----|---------------------------------------|----|
| EU4 | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | \ |
| | | |

Pump model:(EP/)VA..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pro Prestroke | essure (bar) Delivery |
|---|---|------------------------|---|---|----------------|---|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | Series Series Series Series 1 686 609 057 | | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | _ - | 0.2 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series | t l | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 711 | Series | V | 1 686 401 026 | 1 686 430 022 | V | V | V | V |

E05 \ -- \ <==>

E06 - <=>

Pump model:(EP/)VA..(Diameter of drive cone 17 mm)

E07

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle—holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|---|--|--|--------------------------------|---|--------------------------------|------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | 1 680 750 017 1 680 750 028 1 680 750 031 | 6x2.0x840 mm 6x2.0x840 mm 6x2.0x840 mm | M12x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 9/16"-18/M14x1.5 | 1 688 901 000 1 688 901 020 | 147150 172175 | 0 681 443 014 1 688 901 999 | 0.6 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | · | | | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | V | l V | V | V | V | V | V |

E08

Pump model:(EP/)VA..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|------------------------|---|---|----------------|---|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 | Series Series Series Series 1 686 609 057 | | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | 0,2 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | - |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 711 | Series | V | 1 686 401 026 | 1 686 430 024 | , v | V | Ÿ | V |

| E09 - <=> |
|-----------|
|-----------|

| -4 A | |
|---------------|---|
| =10 | |
| • | \ |

Pump model:(EP/)VA..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue Part no. | el-inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | | Perforated plate |
|---|---|--|--|--------------------------------|---|--------------------------------|------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | 1 680 750 017 1 680 750 028 1 680 750 031 | 6x2.0x840 mm 6x2.0x840 mm 6x2.0x840 mm | M12x1.5/M14x1.5 M14x1.5/M14x1.5 9/16"-18/M14x1.5 | 1 688 901 000 1 688 901 020 | 147150 172175 | 0 681 443 014 1 688 901 999 | 0.6 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | ν̈́ | Ÿ | į v | ν̈́ | Ÿ | Ÿ | <u> </u> |

| E12 | *myelitings | │ 〈── 〉 |
|-----|-------------|----------------|
| | | |

Pump model:VE..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|---------------------|---|---|----------------|---|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 C * EFEP 25 E * EFEP 25 F * EFEP 41 EFEP 375 | Series Series Series Series 1 686 609 057 | | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | 0.2 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 | 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 1 686 430 022 | | | | |
| EPS 711 | Series | V | 1 686 401 026 | 1 686 430 022 | V | V | V | V |

^{*} Utilization permitted only for distributor-type fuel-injection pumps of pre-chamber engines. (In contrast to direct-injection engines, pre-chamber engines are equipped with a glow-plug system).

Pump model:VE..(Diameter of drive cone 17 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue | el—inj. tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz Part no. | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|--|--------------------------------|------------------------------|------------------------------------|---|---|---|------------------------|
| EFEP 5 C * EFEP 25 E * EFEP 25 F * EFEP 41 EFEP 375 | 1 680 750 017 1 680 750 073 | 6x2.0x840 mm 6x2.0x450 mm | M12x1.5/M14x1.5 M12x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 000 1 688 901 020 1 688 901 022 1 688 901 023 1 688 901 027 | 147150 172175 130133 172175 250253 | 0 681 443 014 1 688 901 999 1 688 901 992 1 688 901 991 1 688 901 991 | 0.6 - 0.4 0.5 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | V | V | V | V | ٧ | V | ٧ |

^{*} Utilization permitted only for distributor-type fuel-injection pumps of pre-chamber engines.

(In contrast to direct-injection engines, pre-chamber engines are equipped with a glow-plug system).

Pump model:VE..(Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Inertia flywheel | Intermediate flange | Driving coupling | Coupling half | Overflow valve | | Supply pre Prestroke | essure (bar) Delivery |
|--|---|------------------------|---|---|----------------|---|-------------------------|--------------------------|
| EFEP 5 C * EFEP 25 E * EFEP 25 F * EFEP 41 | Series Series Series Series 1 686 609 057 | | 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 1 686 401 031 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | _ | 0.2 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | 1 686 609 057 1 686 609 057 1 686 609 057 Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 031 1 686 401 028 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | Series Series Series Series Series | | 1 686 401 028 1 686 401 031 1 686 401 030 1 686 401 030 1 686 401 026 | 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 1 686 430 024 | | | | |
| EPS 711 | Series | V | 1 686 401 026 | 1 686 430 024 | V | V | \ \ | V |

| | والمستون المربوعة المستون والمستون والمستون والمراز والمربور والمراز والمراز والمراز والمراز والمراز والمرازون | |
|---|--|-----------------|
| ı | E18 | \ > |
| ı | <u> </u> | |

^{*} Utilization permitted only for distributor-type fuel-injection pumps of pre-chamber engines. (In contrast to direct-injection engines, pre-chamber engines are equipped with a glow-plug system).

Pump model: VE.. (Diameter of drive cone 20 mm)

| Approved in- jection-pump test benches | Calibrating fue | el~1aj, tubing Dimensions | Connecting thread | Calibrating noz | zle-holder assy. Opening press. (bar) | Calibrating nozzle | Perforated plate |
|---|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|---|---|------------------------|
| EFEP 5 C EFEP 25 E EFEP 25 F EFEP 41 EFEP 375 | 1 680 750 017 1 680 750 073 | 6x2.0x840 mm 6x2.0x450 mm | M12x1.5/M14x1.5 M12x1.5/M14x1.5 | 1 688 901 000 1 688 901 020 1 688 901 022 1 688 901 023 1 688 901 027 | 147150 172175 130133 172175 250253 | 0 681 443 014 1 688 901 999 1 688 901 992 1 688 901 991 1 688 901 991 | 0,6 - 0,4 0,5 |
| EFEP 385 EFEP 390 EFEP 410 EFEP 500 EFEP 515 | | | | | | | |
| EFEP 615 EPS 270 EPS 604 EPS 704 EPS 707 | | | | | | | |
| EPS 711 | V | V | , v | V | A . 24.00 - | v | V |

^{*} Utilization permitted only for distributor-type fuel-injection pumps of pre-chamber engines. (In contrast to direct-injection engines, pre-chamber engines are equipped with a glow-plug system).

- 2. TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH IN-LINE PUMPS AND DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS
- 2.1 Tightening torques for PE(S)..A.., B.., Z.. and PF..fuel-injection pumps

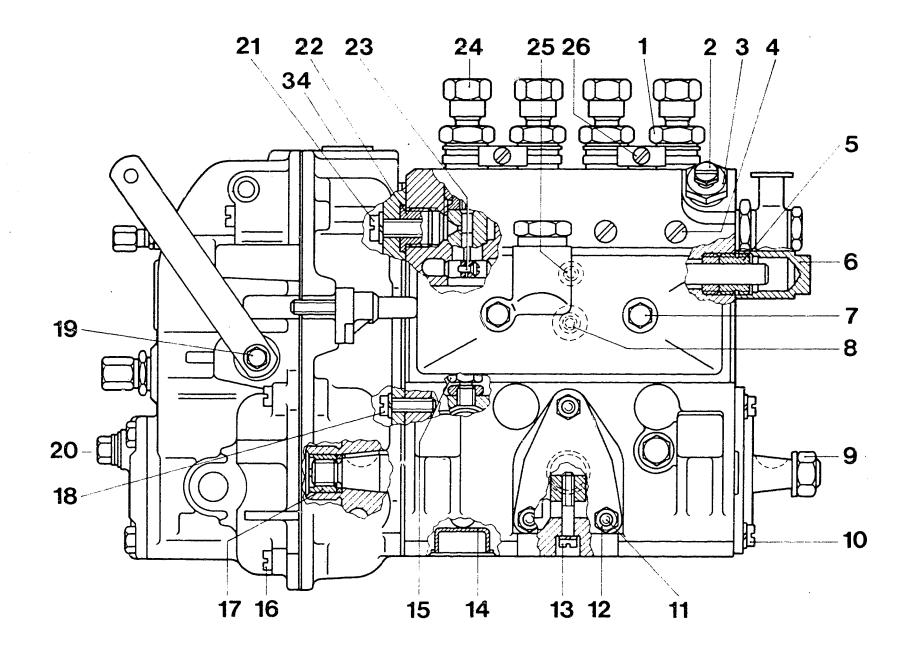
General

The applicable tightening torques for fuel-injection pumps are listed on the following Coordinates. These correspond to the current status and replace the data given in the respective repair instructions.

The corresponding bolts and nuts are marked on the F03...F12 drawing on the following Coordinates .

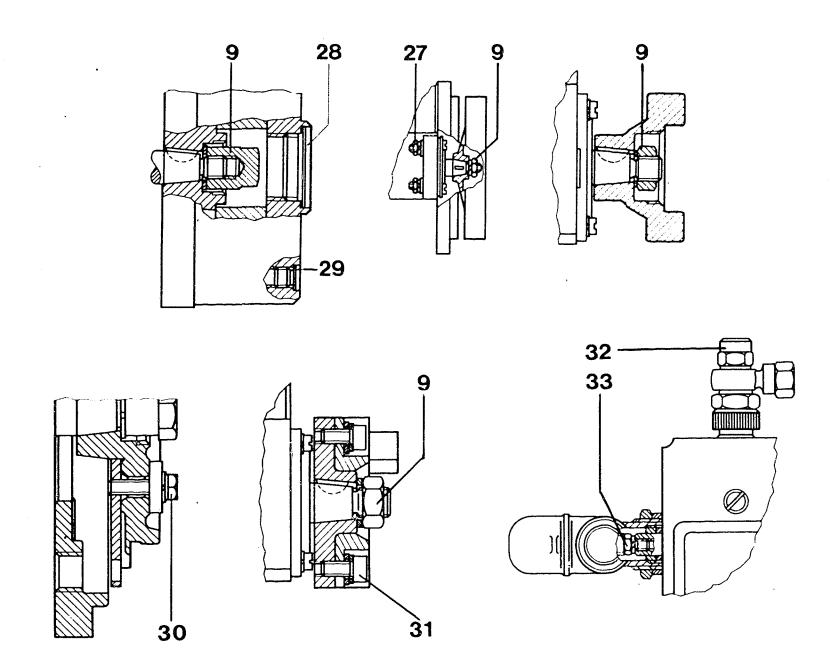
These items are repeated at the bottom of the list together with an indication of the Coordinates for locating the tightening torque.

For production reasons: continued on the following coordinate.



400/081

| [tem | Coordinates | Item | Coordinates | Item | Coordinates |
|------|-------------|------|-------------|------|-------------|
| 1 | F13/F14 | 10 | F17 | 19 | F19 |
| 2 | F15 | 11 | F17 | 20 | F20 |
| 3 | F15 | 12 | F18 | 21 | F20 |
| 4 | F15 | 13 | F18 | 22 | F20 |
| 5 | F16 | ` 14 | F18 | 23 | F20 |
| 6 | F16 | 15 | F18 | 24 | , F21 |
| 7 | F16 | 16 | F19 | 25 | F21 |
| 8 | F16 | 17 | F19 | 26 | F21 |
| 9 | F16/F17 | 18 | F19 | 34 | F22 |



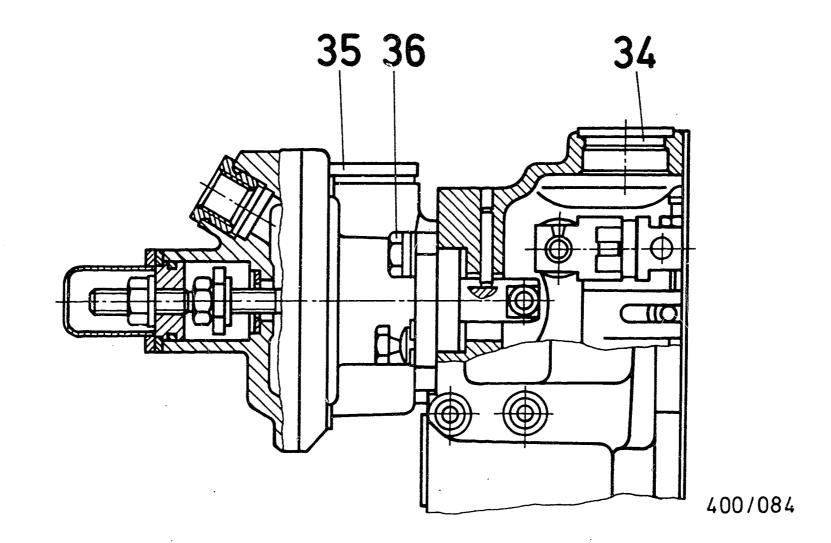
400/083

| Item | l | Coordinates |
|------|---|-------------|
| 9 |] | F16/F17 |
| 27 | | F21 |
| 28 | | F21 |
| 29 | | F21 |
| • | | |

| Item | İ | Coordinate |
|----------|---|------------|
| 30 | 1 | F22 |
| 31 | | F22 |
| 32 | | F22 |
| 33 | | F22 |
| | | |

| EO. | 1 / |
|-------|------|
| FUD 1 | (==) |
| | |

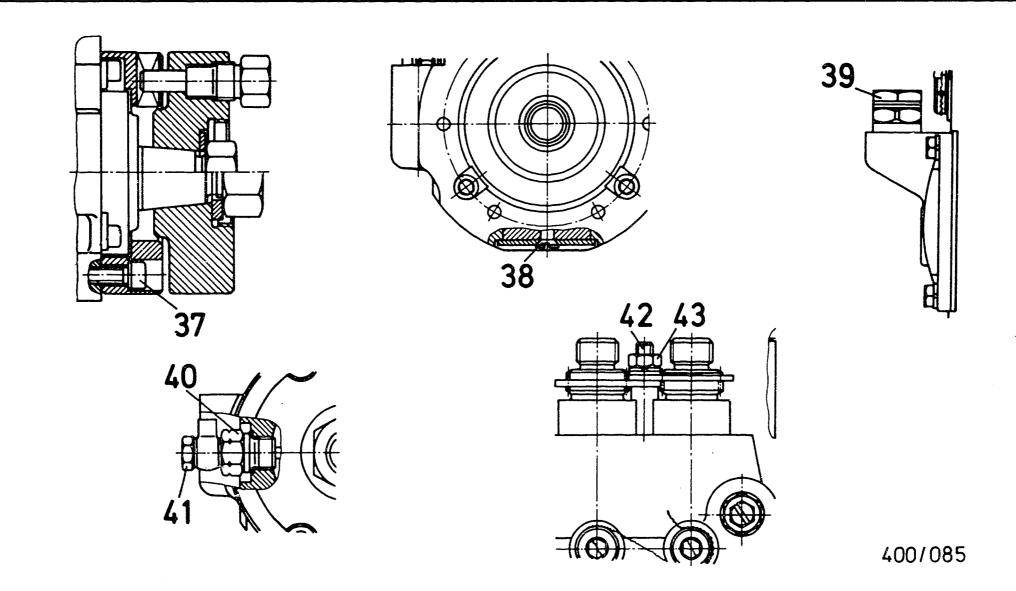
| ı | F06 | |
|-----|-------|--|
| - 1 | TUO I | |
| • | | |



| 1 | Coordinate |
|---|------------|
| Ī | F22 |
| | F22 |
| | F22 |
| | |

| F07 - <=> |
|-----------|

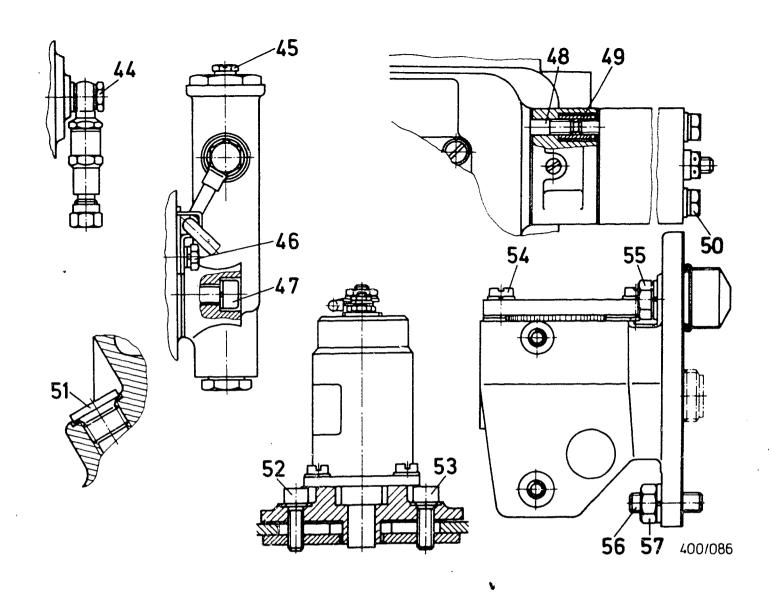
| F | 0 | 8 | |
|-------|---|---|--|
| | | | |



| Coordinates | Item | Coordinate |
|-------------|------------|-------------------|
| F23 | 40 | F23 |
| F23 | 41 | F23 F23 |
| F23 | 42 | F23 |
| | 43 | F23 |
| | F23 F23 | F23 40 F23 F23 42 |

| F09 | · / |
|---------|-----|
| I LAA I | |
| | |

|--|



TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH IN-LINE PUMPS AND DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | Item | Coordinate |
|------|-------------|------|------------|
| 44 | F23 | 51 | F23 |
| 45 | i F23 | 52 | F23 |
| 46 | F23 | 53 | F23 |
| 47 | F23 | 54 | F23 |
| 48 | F23 | 55 | F23 |
| 49 | F23 | 56 | F23 |
| 50 | F23 | 57 | F23 |

F12

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S).. A.., B.., Z.., PF..

Item 1 - Delivery-valve holder

| Model | Housing made ∘of | Steel/ copper- reinforced fibre seal rings | Doub Delivery-valve holder with no identification groove | Delivery-valve holder with identification groove | Nylon seal rings | Solid copper seal rings |
|-------------------|---------------------|--|---|--|---------------------|-------------------------|
| | | Nm | Nm | Nm | Nm | Nm Nm |
| PE(S)AC | Al | _ | 45-0-45-0-4550 | 1 | 4550 | _ |
| PE(S)AD | Al | _ | _ | 40-0-40-0-4045 * 30-0-30-0-3337 ** | 1 | _ |
| PE(S)B | Al | 35 45 | 45-0-45-0-4550 | _ | 4550 | - |
| PE.,BV., | Al | 45 55 | _ | _ | _ | _ |
| PE.,Y., | Al | _ | _ | _ | 150-0-120 | |
| PE.,Z., | Al | _ | 120-0-90 | - | 120-0-120 | 200-0-200-0-150200 |
| PE., CM., | | _ | 200-0-150 | _ | | _ |
| PE.,ZW(M).,, ZV., | Al, | - | 120-0-90 | _ | 90-0-90 95 | _ |
| (up to \$ 2999) | GCÍ | | | | 0-120 | |
| PE.ZW(M) | Al | - | 200-0-190 200 | _ | _ | 200-0-190200 |
| (as of S 3000) | | | | | | |
| PE.,Ç., | | _ | 250-0-200 | - | | - |
| PF··A·· | Al | 35 45 | · - | 30-0-30-0-30 35 | 4550 | _ |
| | GCI | _ | _ | 35-0-35-0-3540 | 5055 | - |
| PF.,B., | GCI | 60 70 | _ | _ | 5055 | - |
| PF1C | CI | - | _ | - | - | 250-0- 250-0- 200 250 |
| PF1CV | CI | _ | - | _ | - | 450-0- 450-0- 450 500 |
| PF1D | CI | | _ | | _ | 550-0- 550-0- 450 500 |
| PF1DV | CI | | _ | _ | _ | 1000-0-1000-0-10001050 |
| PF1E | CI | _ | _ | _ | _ | 600-0- 600-0- 500 550 |
| PFK | A1 | 3040 | - | _ | - | - |
| PF1W | CI | - | 500-0-500-0-400 450 | _ | _ | 500-0- 500-0- 400 450 |
| PF.,Z., | CI | 120150 | _ | _ | 150-0-120 | 200-0- 200-0- 150 200 |
| PFRA | CI | 60 70 | 45-0-45-0-4550 | 35-0-35-0-3540 | 5055 | _ |
| PFRK | CI | 50 60 | 35-0-35-0-3540 | 35-0-35-0-3540 | 5055 | _ |
| PFE1Q. | CI | - | 35-0-35-0-3540 | - | I – | _ |

^{* =} for PE(S) 2... 6A..D.. ** = for PE(S) 8...12A..D..

Item 2 - Bleeder screws

| Model | Thread | l Nm |
|------------------|-----------------|------|
| For all pumps PF | M 6 M 10 x 1 | 45 |

Item 3 - Thread_d bushing

F15

20...30 Nm

Item 4 - Positioning screw for plunger-and-barrel assembly, baffle screws

| Model | Thread | l Nm |
|--|--|---|
| PE(S) A, B PEZ, Y PEZWM | M 6 M 8 M 10 M 14 x 1.5 M 16 x 1.5 | 7 9 20 24 25 30 40 45 40 50 |
| PFA, B PFC, Z PFD, W, CV PFE PFV PF1C, CV PF1W(V), D(V) PF1D, E | M 6 M 8 M 10 M 12 x 1.5 M 26 x 1.5 M 16 x 1.5 M 18 x 1.5 M 26 x 1.5 | 7 9 20 24 40 60 70 90 120150 80100 100120 130150 |
| Baffle screws (micro-end | apsulated) | i |
| PE(S)A | M 8 | 15 20 |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S).. A.., B.., Z.., PF.. (CONTINUED)

Item 5 - Control-rod guide bushing

ZWM.

| Model | Tightening torque | Test torque Nm |
|--|----------------------|-------------------|
| one-piece PFK PFA, PFB PE(S)A | 3040 3040 4060 | 25 25 30 |
| two-piece PE(S) A | 1520 | _ |
| Item 6 - Closure cap IP, general | 1 | 10 Nm |

20...30 Nm

Item 7 - Fastening screws for spring-chamber cover

| Model | Thread | Nm |
|-----------------------------------|-------------|---------|
| PE(S)A, B PEZ | M 6 | 45 |
| PE(V)ZW(M) Item 8 - Reducer bush | i mo ina | 2025 Nm |

Item 9 - Timing device and couplings (Drive end)

| Model | Cone dia. | Thread | Nm |
|-----------------------|----------------|--------------------|----------------|
| PE(S)A | 17 mm 20 mm | M 12 M 14 x 1.5 | 60 70 |
| PES4A (Ford) PES6A | 20 mm | M 14 x 1.5 | 60 70 |
| PE8A (MAN) PE10A | 25 mm | M-18 x 1,5 | 100110 |
| PE(\$)B | 17 mm 20 mm | M 12 M 14 x 1.5 | 60 70 85100 |

| Model | Cone dia. | Thread | Nm I |
|-------------|--------------|-------------------|--------|
| PEBV | 20 mm | M 14 x 1.5 | 85100 |
| | 25 mm | M 18 x 1.5 | 130150 |
| PE(V)ZZW1 | 30 mm | M 20 x 1.5 | 200240 |
| PEÌ.Ý | 25 mm | M 18 x 1.5 | 130150 |
| | 35 mm | $M 24 \times 1.5$ | 250300 |
| | 40 mm | M 28 x 1.5 | 300350 |
| | 45 mm | M 32 x 1.5 | 400450 |
| (0 | utput end) | | |
| PE.,ZW(M)., | 25 mm | M 18 x 1.5 | 200225 |
| , | 35 mm | M 24 x 1.5 | 200225 |

Item 10 — Fastening screws for bearing end plate

| Model | Thread | l Nm _p |
|------------|--------|-------------------|
| PE(S)AB | M 6 | 7 9 |
| PE(S) A, Z | M 8 | 11 16 |
| | M 6 | 15 18 |
| PEV.,ZWM., | M 8 | 20 24 |
| PE.,Y., | M 10 | 32 46 |

Item 11 - Threaded pin

| Model | | Nm | |
|---------------|---|-------|--|
| For all pumps | 1 | 3,,,4 | |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S).. A.., B.., Z.., PF.. (CONTINUED)

Item 12 - Hexagon nut

| Model | | Thread | Nm |
|---|--|------------|------------|
| with paper seal PE(S)A PE(S)B, Z | | M 6 M 6 | 710 5 7 |
| with rubber seal PE.,Z., PE.,CM., | | M 6 M 8 | 3 4 7 9 |

Item 13 - Fillister-head screw for intermediate bearing

| Model | | Thread | Nm |
|----------------|--|------------|--------|
| PE(S) A all IP | | M 5 | 3.55.5 |
| PEV.,ZWM | | M 6 M 8 | 7.09.5 |

Item 14 - Base-cover screws

| Model | Thread | l Nm |
|---------|------------|--------|
| PE(S) A | M 26 x 1.5 | 55 75 |
| PE(S) B | M 35 x 1.5 | 55 75 |
| PEZ | M 38 x 1.5 | 55 75 |
| PEVZWM | M 40 x 1.5 | 110120 |
| PEY | M 45 x 1.5 | 80100 |

Item 15 — Hexagon nut for roller tappet

| Model | Thread | l Nm |
|---------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| PE(S)A, B PE BV PEZW, ZWM | M 9 x 1 M 10 x 1.5 M 14 x 1.5 | 1525 2530 6070 |

| _ | _ | | | |
|-----|----|-----|---|--------|
| - 1 | =1 | 7 | , | /\ |
| • | | L / | | \/ |
| | _ | _ | _ | |

| F18 | - Cartingsin | 〈==> |
|-----|--------------|----------------|

Item 16 - Fastening screws for governor cover

| Model | Thread | l Nm |
|------------------------|--------|--------------------------|
| RSV, RQ, RQV | M 6 | 5 7 |
| | M 8 | 11 16 |
| EP/M, MN, MZ | M 5 | 11 16 4.55.5 13 18 |
| EP/M, MN, MZ RQU(V) | M 8 | 13 18 |

Item 17 - Mechanical governor

| Model | • | Cone dia. | Thread | Nm |
|-------|--------|--------------|------------|--------|
| Size | A | 17 mm | M 12 | 50 60 |
| Size | B | 20 mm | M 14 x 1.5 | 60 70 |
| Size | Z (WM) | 25 mm | M 18 x 1.5 | 150170 |

Item 18 - Governor fastening screws

| Model | Thread | Flat-head screw Nm | Fillister—head screw Nm |
|--------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|
| PE(S)A PE(S)B | M 6 | 68 | 68 |
| PE.Z., PE.ZW(M) | M 8 M 8 M 8 | 1318 | 1013 (Nut) 1115 (Nut) |

Item 19 - Control lever

| astening screw | 7 9 N | þ |
|-------------------------|--------|----|
| Clamping screw (RQU(V)) | 7 9 N | İn |
| Clamping screw | 1113 N | In |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S).. A.., B.., Z.., PF.. (CONTINUED)

Item 20 - Governor screw plugs

| Model | | | Thread | Nm |
|--------------------------|---|--|-------------------------------|--------------------|
| RSV RQ, RQV RQU(V) | • | | M 10 x 1 M 38 x 1.5 M 6 | 1012 3040 57 |

Item 21 - Governor fastening screws

| Type of screw | Thread | Nm |
|---|------------|------|
| Flat-head screws with micro-encapsulation | M 8 M 8 | 1318 |
| Hexagon bolts Fillister-head screws | M 8 | 1820 |
| Hexagon bolts (RQU(V)) | M 8 | 1116 |

Item 22 - Screw plugs

| Model | Part no. | Thread | Nm |
|---------------------------|--------------------------------|--------------------------|----------------|
| PE(S)A PF2A PE(S) B | 1 423 463 040 1 413 463 090 | M 18 x 1.5 M 18 x 1.5 | 40 50 35 40 |
| Z PEZW(M). | 1 423 463 050 | M 24 x 1.5 M 18 x 1.5 | 80100 2542 |

Item 23 - Clamping screw at ring gear

| Model | | Thread | 1 | Nm |
|-------------------------------------|--|-----------------------|---|----------------|
| PE(S)A, B PEZ, ZW, BV PEY, CM | | M 4.5 M 4.5 M 6 | | 34 56 79 |

| F19 | <==> |
|-----|-------------------|

| F20 | 〈==> |
|-----|----------------|

Item 24 - Union nut (with fuel-injection tubing)

| Model | Thread | Nm Nm |
|-----------------------|-------------------|---------|
| PE(S)AB | M 12 x 1.5 | max. 25 |
| PE(S)B(V) | M 14 x 1.5 | max. 25 |
| PE., Z., Y., PF1C., | M 18 x 1.5 | 4060 |
| PE., CM., PF1CV., W., | M 22 x 1.5 | 4060 |
| PE.,Z., | $M 20 \times 1.5$ | 4565 |

Item 25 - Control-rod positioning screw

| Model | Thread | Nm |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| PE(S)A PE(S)B, Z PEY, CM, ZW(M) PF1C, CV, W PF1D, E | M 6 M 6 M 8 M 8 M 10 | 56 1014 1016 1015 2030 |
| Item 26 - Fillister-hea | d screw | 56.5 Nm |
| Item 27 - Hexagon nut | | 3540 Nm |
| Item 28 - Screw plugs | | 3040 Nm |

Item 29 - Cover at timing device

| Model | Thread | Nm |
|---|----------------------------|------------|
| 2-spring version EP/SA EP/SB, SD 4-spring version | M 124 x 1.5 M 160 x 1.5 | 180 220 |
| Hexagon bolt | M 8 | 2224 |
| Hexagon-socket-head cap screw | M 8 | 1012 |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S).. A.., B.., Z.., PF.. (CONTINUED)

| Item | 30 - | - Hexagon bolt | 1820 | Nm |
|--------|------|---|----------------------|------------|
| Item | 31 - | - Hexagon-socket-head cap screw | 2530 | Nm |
| Item | 32 - | - Cap nut | 5565 (PF) | Nm |
| Item | 33 - | - Stop pin | (PF) ⁴ | Nm |
| Item | 34 - | - Screw plug RSV., RQ.,, RQV., RQU(V),, | 3040 2530 2030 | Nm |
| Item : | 35 - | - Screw plug Manifold—pressure compensator | 035 N | l m |
| Item : | 36 - | - Hexagon bolt Manifold-pressure compensator | 5 7 | Nm |
| Item : | 37 - | - Hexagon-socket-head cap screw | 2024 | Nm |
| Item : | 38 - | - Flat-head screw | 45 N | im |
| Item : | 39 - | - Screw plug | 2542 | Nm |
| Item 4 | 40 - | - Threaded bushing | 4555 | Nm |
| Item 4 | 41 - | - Inlet-union screw | 812 | Nm |
| Item 4 | 42 - | - Headless setscrew | 1013 | Nm |
| Item 4 | 43 - | - Hexagon nut | 1115 | Nm |
| | | | | |

| F22 | (===) |
|-----|-------|
| 166 | |

| 1416 Nm |
|---------|
| 45 Nm |
| 57 Nm |
| 2024 Nm |
| 24 Nor |
| 79 Nm |
| 79 Nm |
| 2030 Nm |
| 7 9 Nm |
| 34 Nm |
| 34 Nm |
| 810 Nm |
| 1013 Nm |
| 1115 Nm |
| |

For production reasons: continued on the following coordinate.

2.2 TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P..FUEL—INJECTION PUMPS

The applicable tightening torques for fuelinjection pumps are given on the following Coordinates.

Bolts, screws, nuts etc. are indicated on the drawings on the following Coordinates GO3...G10.

These items are repeated at the bottom of the list with an indication being given of the Coordinates under which the tightening torque is to be found.

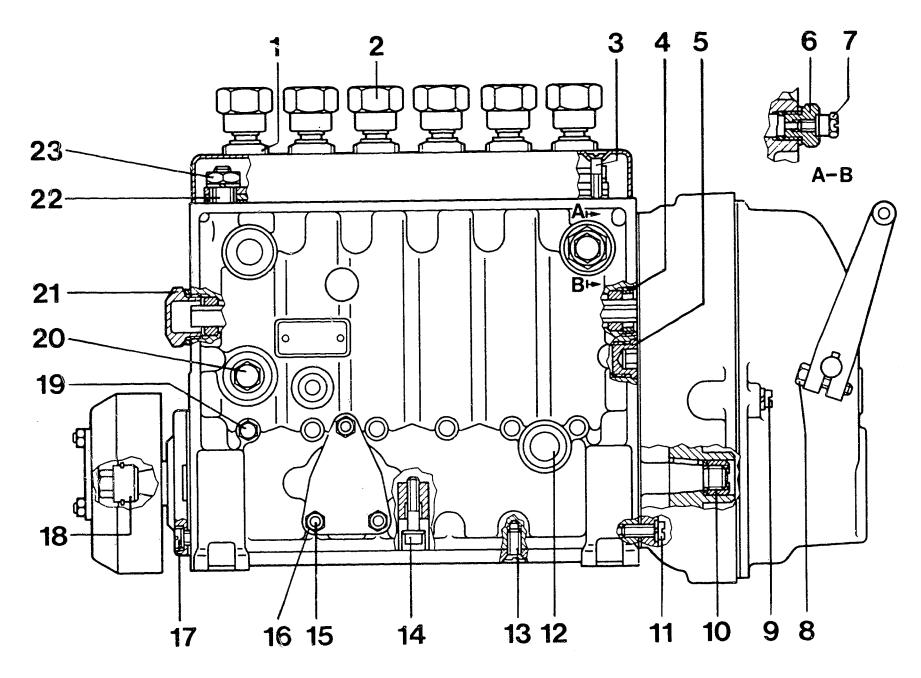
For production reasons: continued on the following coordinate.

G01

| --->

G02

(==:)

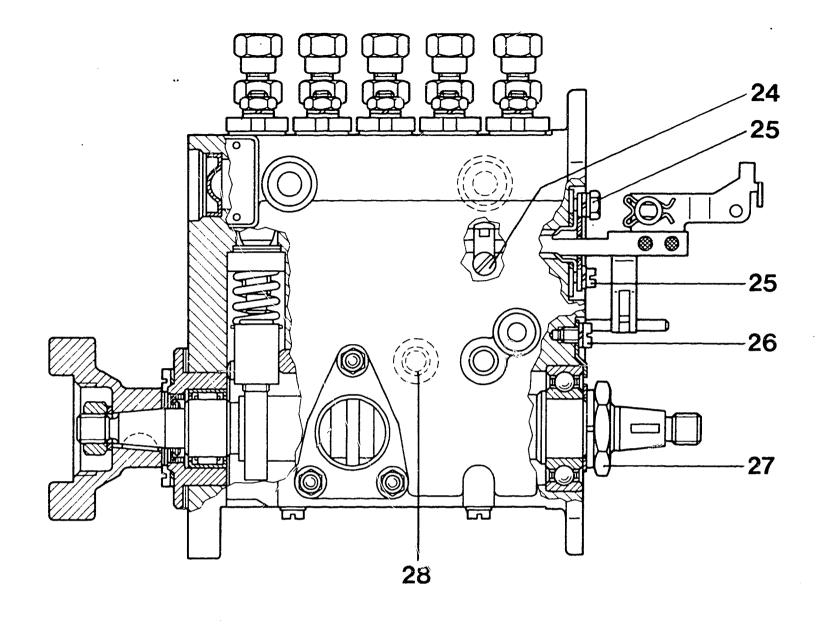


TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P..FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| | Item | Coordinates | Item | Coordinates | . Item | Coordinates |
|---|------|-------------|------|-------------|--------|-------------|
| • | 1 | G11 | 9 | G12 | 17 | G14 |
| | 2 | G11 | 10 | G12 | 18 | G14 |
| | 3 | G11 | 11 | G12 | 19 | G14 |
| | 4 | G11 | 12 | G13 | 20 | G1.4 |
| | 5 | G11 | 13 | G13 | 21 | G15 |
| | 6 | G11. | 14 | G13 | 22 | G15 |
| | 7 | G11 | 15 | G13 | 23 | G15 |
| | 8 | G11 | 16 | G13 | | • |

G04

(==)

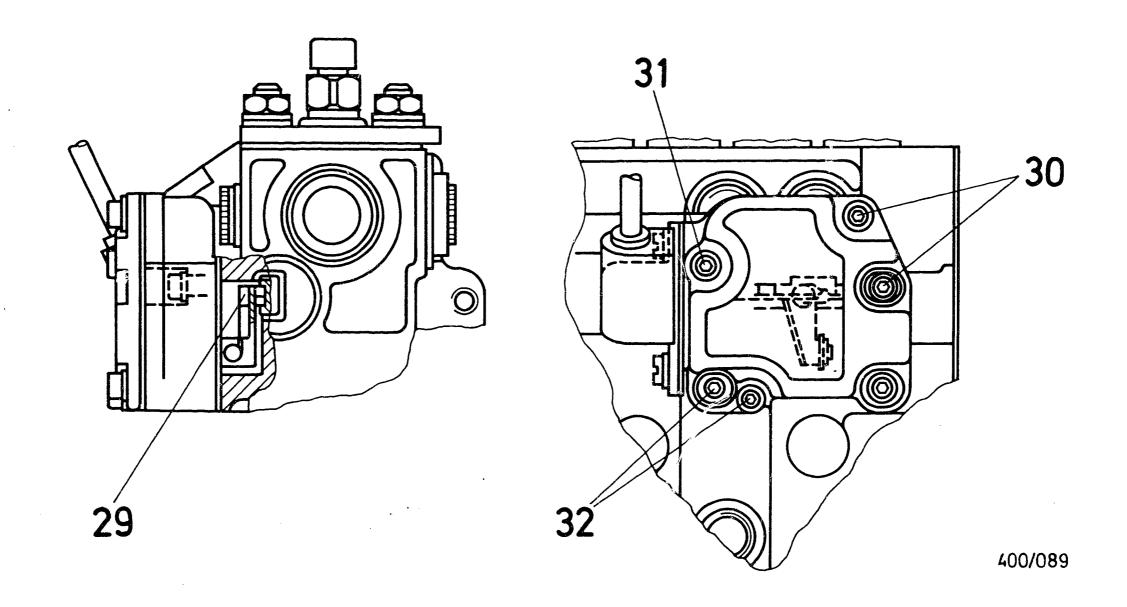


TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P..FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | Item | Coordinate |
|------|-------------|------|------------|
| 24 | G15 | 27 | G15 |
| 25 | G15 | 28 | G15 |
| 26 | G1.5 | | • |

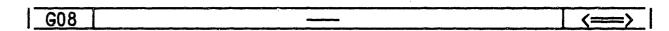
| G05 | ATT AND ADDRESS OF THE PARTY OF | |
|------|--|-------------|
| (98) | | |
| | | |

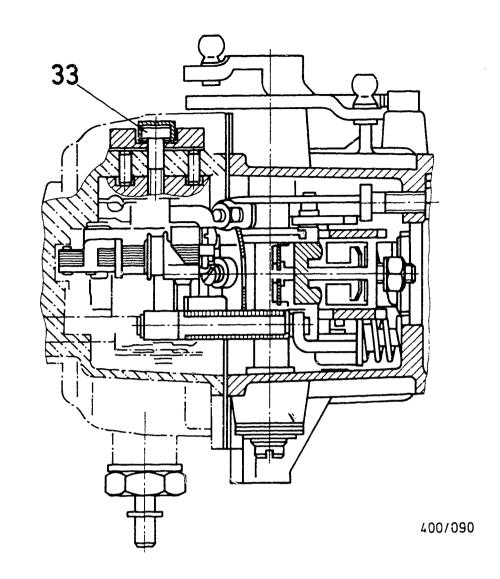
| G06 | <u> </u> |
|-----|----------|



TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P..FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates |
|------|-------------|
| 2932 | G16 |





TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P..FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates |
|------|-------------|
| 33 | G16 |

| | المستحد والمستحد والم | |
|-------|--|------------|
| 1 000 | | / \ |
| I G09 | • • • • • • • • • • • • • • • • • • • | |
| 1 007 | | |
| | | |

| 6 | ;1 | 0 | |
|---|----|---|-------|
| _ | | | _ |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P... (CONTINUED)

Item 1 - Delivery-valve holder

| Model | Thread | Nm |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| PESM., | | 30-0-30-0- 3035 |
| PE(S)P/ | M 16 x 1.5 M 26 x 1.5 | 6580 60-0-60-0- 8090 |
| PE(S)PA PE(S)PS 600% | M 26 x 1.5 | 60-0-60-0- 8090 |
| \$ 7000 i i | M 22 x 1.5 | 110120 |

Item 2 — Union nut

| Model | Thread | Nm |
|---------|------------|---------|
| PESM | M 12 x 1.5 | max. 25 |
| PE(S)MW | M 12 x 1.5 | max. 25 |
| PE(S)P | M 14 x 1.5 | max. 25 |

Item 3 - Flat-head screw 2... 3 Nm

Item 4 - Control-rod guide bushing

30...40 Nm

Item 5 - Screw plug

| Model | | Nm |
|---|--------------|-------------------|
| PESM PE(S)P | , | 3035 4050 |
| Item 6 — Threaded bushing | | 2030 Nm |
| Item 7 - Bleeder screw | | 4 5 Nm |
| Item 8 - Control-lever fastening screw clamping screw | RSV RQ(V) | 7 9 Nm 1113 Nm |

G11 - (=>)

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P... (CONTINUED)

Item 9 - Governor-cover fastening screw

| Model | | Thread | Nm |
|--------------|---|--------|--------|
| RSV, RQ, RQV |] | M 6 | 5 7 |
| | | M 8 | 1116 |
| RSF | | M 6 | 57 |
| RW(V) |] | M 6 | 4 5 |
| EP/MŃ, MZ | | M 5 | 4.55.5 |

Item 10 - Mechanical governor

| Model | Fitted to | Thread | Nm Nm |
|---|---------------------------------------|----------|--|
| RSV., RSF RQ(V) RSV RW(V) RQ(V), RSV | PES M PE(S)MW PE(S)MW PE(S)P | M 12 x 1 | 50 60 50 60 100110 50 60 65 75 |

Item 11 - Governor fastening screw

| Model | Thread | Nm |
|---------------------------|--------|-----|
| PE(S)MW PE(S)P | M 6 | 811 |
| for flat-head screws | M 6 | 68 |
| for fillister—head screws | M 6 | 79 |

* = Flyweight assemblies with lubricating coil and hole at driver, and no holes in Cardan universal joint

G12

** = Flyweight assemblies with no lubricating
 coil and hole at driver, and with two
 holes in Cardan universal joint.

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P... (CONTINUED)

Item 12 - Reducer bushing

| \$ Thread | Nm |
|--------------------------|------|
| M 14 x 1.5 M 16 x 1.5 | 2025 |

Item 13 — Fastening screw for base cover

| Model | | Thread | Nm |
|---------|------------|-------------------|------------------|
| PES. M | | M 6 | 5 7 |
| PE(S)MW | | M 6 | 59 |
| PE(S)P | | М 6 | 67 |
| | | (Flat-head | screw with slot) |
| | | М́б | 79 |
| | (Flat- | nead screw with h | exagon socket) |
| | · | M 6 | 79 |
| | (Fillister | -head screw with | hexagon socket) |

Item 14 - Fillister-head screw for intermediate bearing

| Model | Thread | l Nm |
|-------------------|-------------------|--|
| PE(S)MW PE(S)P | M 6 M 6 for | 810 79 aluminium bearing 810 for steel bearing |

Item 15 - Threaded pin

| Model | | Thread | l Nm |
|---------------|--|------------|------|
| PESMMW PE(S)P | | M 6 M 6 | 34 |

Item 16 - Hexagon nut

| Model | 1 | Thread | 1 | Nm |
|---------------------------|---|-------------------|---|-------------|
| PESM PE(S)MW PE(S)P | | M 6 M 6 M 6 | 4 | 7 7 |
| G13 | | | | (==) |

TIGHTENING TORQUES FOR PE(S)..M(W).., P... (CONTINUED)

Item 17 — Fastening screw for bearing end plate

| Model | Thread | l Nm |
|------------|-----------|-------------------|
| PES.,MW, P | M 6 | 912 |
| · | Fil | lister-head screw |
| | M 6 | 1012 |
| | Fill | head Torx screw |
| | M 8 | 1820 |
| | F111 | head Torx screw |
| | M 6 | 1012 |
| | Hex,-sock | et-head cap screw |
| | M 8 | 1820 |
| | *** | et-head cap screw |
| PE(S)MW | M 6 (Z) | 79 |
| () , | M 6 (I) | 1215 |
| | 0 (=) | (Torx) |
| | M 8 | 1116 |

Item 18 — Timing device and couplings

| Model | Cone dia. | Thread | Nm |
|--------------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|
| PESM | 17 mm | M 12 | 4060 |
| PE(S)MW PE(S)P Round nut | 20 mm 17 mm 20 mm 25 mm | M 14 x 1.5 M 12 M 14 x 1.5 M 18 x 1.5 | 85100 6070 85100 100110 |
| Hexagon nut | 20 mm 25 mm 30 mm 35 mm | M 14 x 1.5 M 18 x 1.5 M 20 x 1.5 M 24 x 1.5 | 65 75 100110 150170 170200 |
| Item 19 — Screw p | lug | | 810 Nm |
| Item 20 - Screw p | lug | | |
| Model | 1 | Thread | i Nm |

| Model | Thread | Nm | |
|-------------------|--------------------------|------|--|
| PE(S)MW PE(S)P | M 18 x 1.5 M 24 x 1.5 | 3040 | |

| <u>G14</u> | (==) |
|------------|------|
|------------|------|

| Model | 1 | Thread | 1 | Nm |
|--|--------------------------|--|---|--------------------|
| PESM PE(S)P PE(S)MW | | M 14 x 1.5 M 24 x 1.5 M 26 x 1.5 | | 4060 4555 |
| Item 22 - Headl.ss | setscrew | | | |
| Model | | Thread | | Nm |
| PE(S)MW PE(S)P | | M 8 M 10 | | 813 2530 |
| | | | | |
| Item 23 — Hexagon n Model | ut | Thread | | Nm |
| - | ut | Thread M 8 M 10 | | Nm 2025 4045 |
| Model PE(S)MW | | M 8 | | 2025 |
| Model PE(S)MW PE(S)P Item 24 - Clamping Item 25 - Control-r | screw | M 8 M 10 | | 2025 4045 |
| Model PE(S)MW PE(S)P Item 24 - Clamping Item 25 - Control-r | screw od ning scre | M 8 M 10 | | 2025 4045 |

| Item | 29 - | Micro-encapsulated screw | | 2 | 3 | Nm |
|------|------|---------------------------------------|------------|----|------------|----|
| Item | 30 - | Micro-encapsulated head Torx screw | fillister- | 3 | 4 | Nm |
| Item | 31 - | Micro-encapsulated head Torx screw | fillister- | 3 | 4 | Nm |
| Item | 32 - | Micro-encapsulated head Torx screw | fillister- | 3 | 4 | Nm |
| Item | 33 - | Micro-encapsulated head Torx screw | fillister- | 71 | L O | Nm |
| | | | | | | |

G15 - <=

G16

<===

2.3 TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..-DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS

The applicable torques for fuel—injection pumps are given on the following Coordinates.

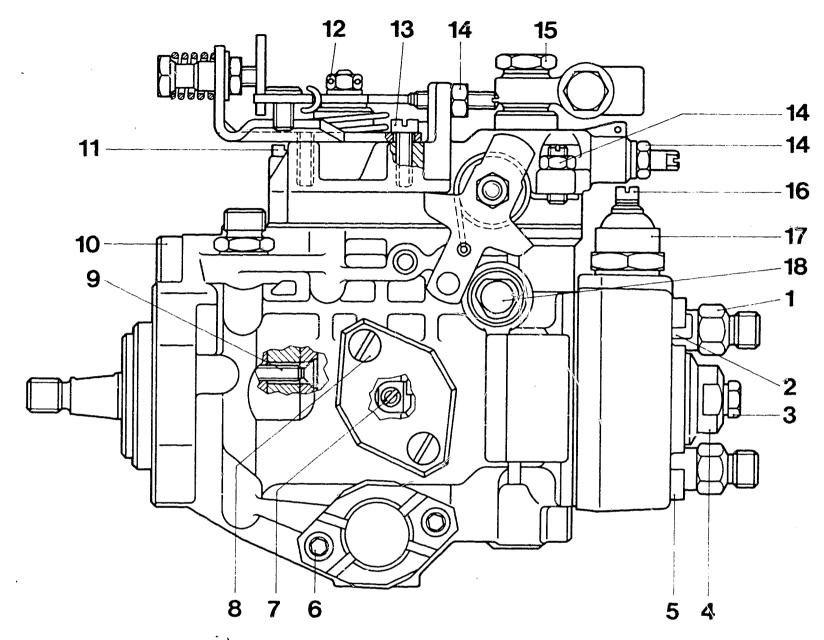
Bolts, screws, nuts etc. are indicated on the drawings on the following Coordinates H03...H16.

These items are repeated at the bottom of the list with an indication being given of the Coordinates under which the tightening torque is to be found.

For production reasons: continued on the following coordinate.

H01 ==>

H02 ____

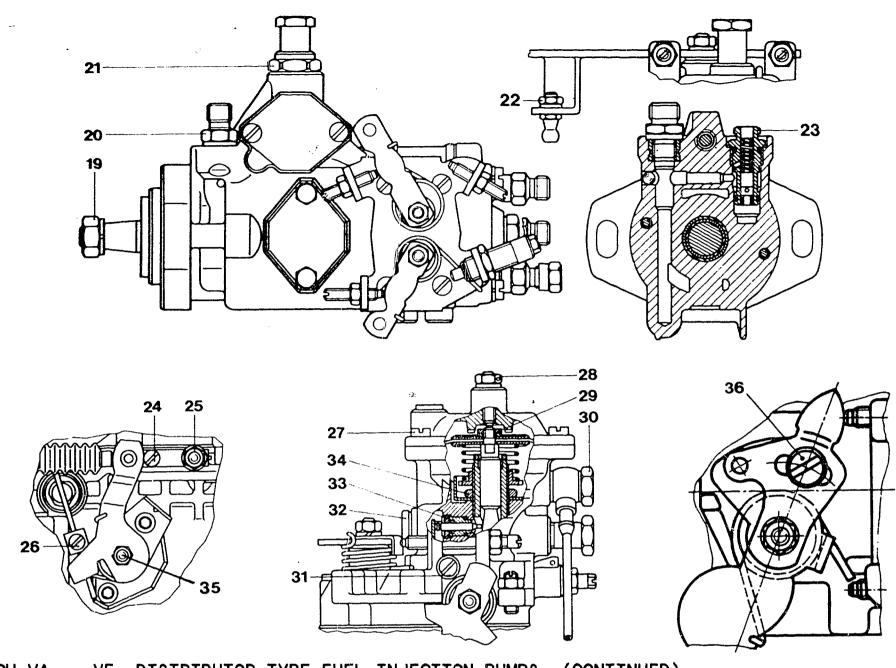


TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | Item | Coordinates | Item | Coordinates |
|------|-------------|------|-------------|------|-------------|
| 1 | H17 | . 7 | H18 | 13 | H19 |
| 2 | H17 | 8 | H18 | 14 | H19 |
| 3 | H17 | 9 | H18 | 15 | H19 |
| 4 | H17 | 10 | H18 | 16 | H19 |
| 5 | H17 | 11 | H18 | 17 | H19 |
| 6 | H18 . | 12 | H18 | 18 | H19 |

| H03 | | | |
|-----|--|-----|--|
| | | | |
| | | · | |
| | | - S | |
| | | · | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| H04 | <u></u> ⟨ == > |
|-----|-----------------------|

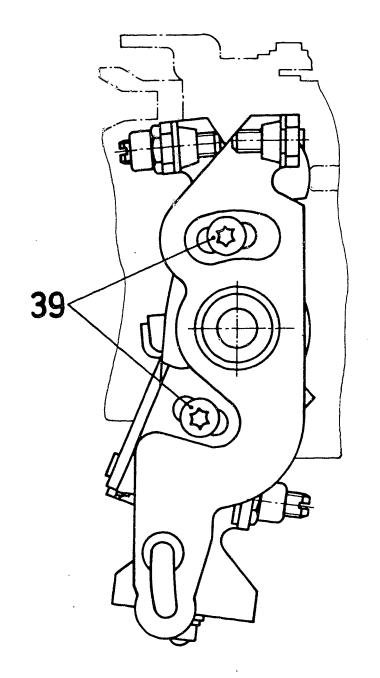


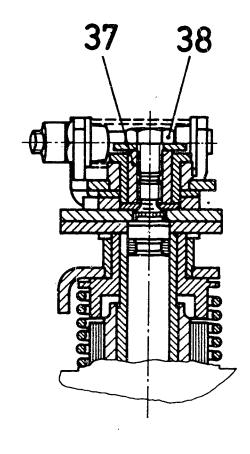
TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | Item | Coordinates | Item | Coordinates |
|------|-------------|------|-------------|------|-------------|
| 19 | H19 | 25 | H20 | 31 | H20 |
| 20 | H20 | 26 | H20 | 32 | H20 |
| 21 | H20 | 27 | H20 | 33 | H20 |
| 22 | H20 | 28 | H20 | 34 | H20 |
| 23 | H20 | 29 | H20 | 35 | H20 |
| 24 | H20 | 30 | H20 | 36 | H21 |
| | | | | | |

| H05 — | <u><==></u> |
|-------|-------------------|
|-------|-------------------|

| | · |
|-----|----------|
| H06 | <u> </u> |



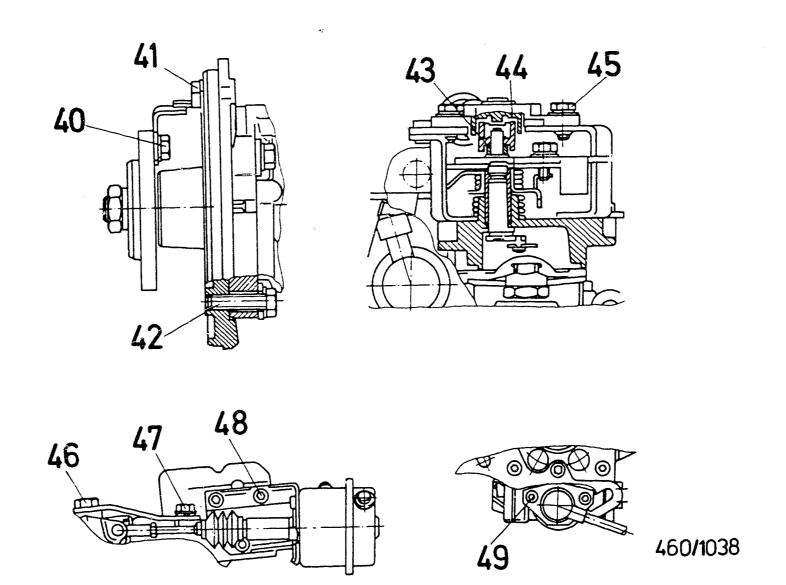


| l | Coordinates |
|---|-------------|
| 1 | H21 |
| | H21 |
| | H21 |
| | 1 |

TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

H08

<u><==></u> |

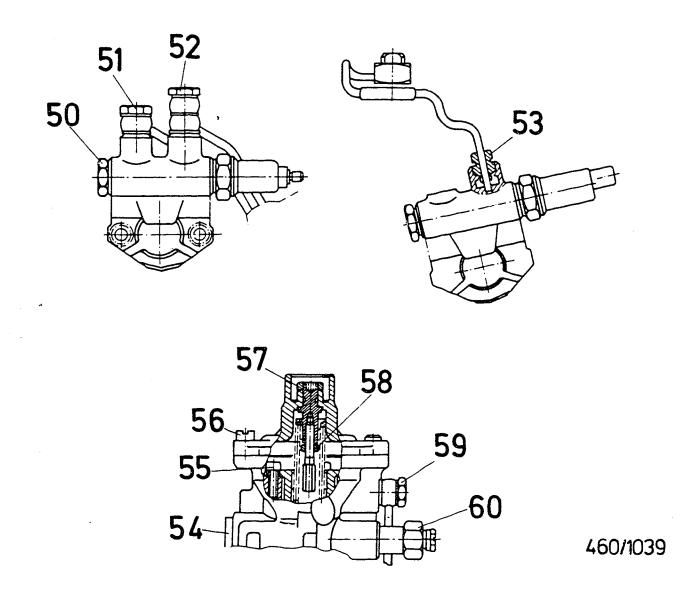


TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | Item | Coordinates |
|------|-------------|------|-------------|
| 40 | H21 | 45 | H21 |
| 41 | H21 | 46 | H21 |
| 42 | H21 | 47 | H21 |
| 43 | H21 | 48 | H21 |
| 44 | H21 | 49 | H21 |

| | H09 | | and the same of th | 〈==> |
|---|-----|-------------|--|----------------|
| • | | | | |

| H10 | 〈==> |
|-----|----------------|

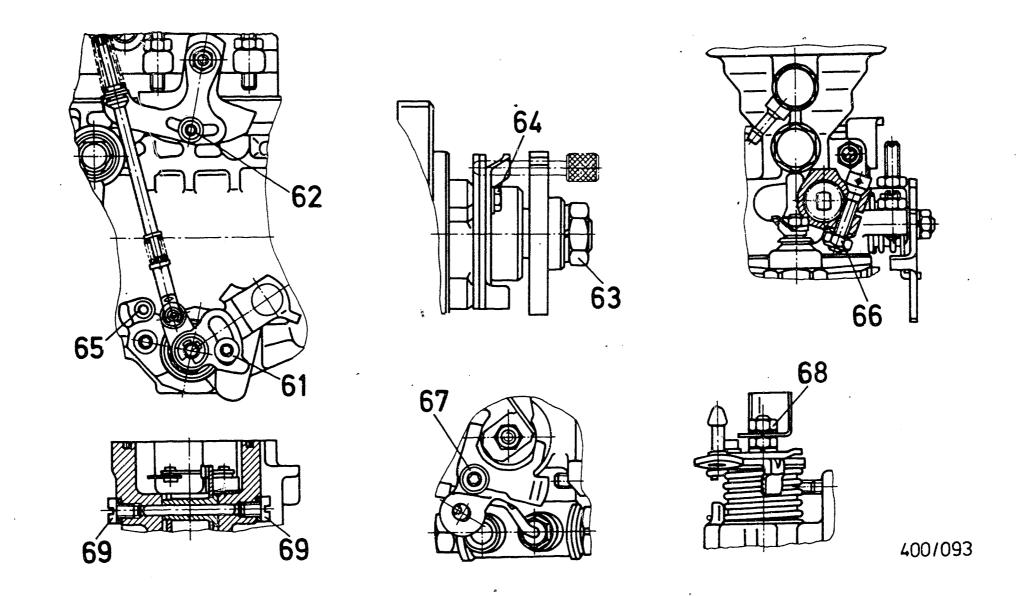


TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinates | | Item | Coordinates |
|------|-------------|---|------|-------------|
| 50 | H21 | • | 56 | H21 |
| 52 | H21 | | 57 | H21 |
| 52 | H21 | | 58 | H22 |
| 53 | H21 | · | 59 | H22 |
| 54 | H21 | | 60 | H22 |
| 55 | H21 | • | • | |

H11 - <=>

H12

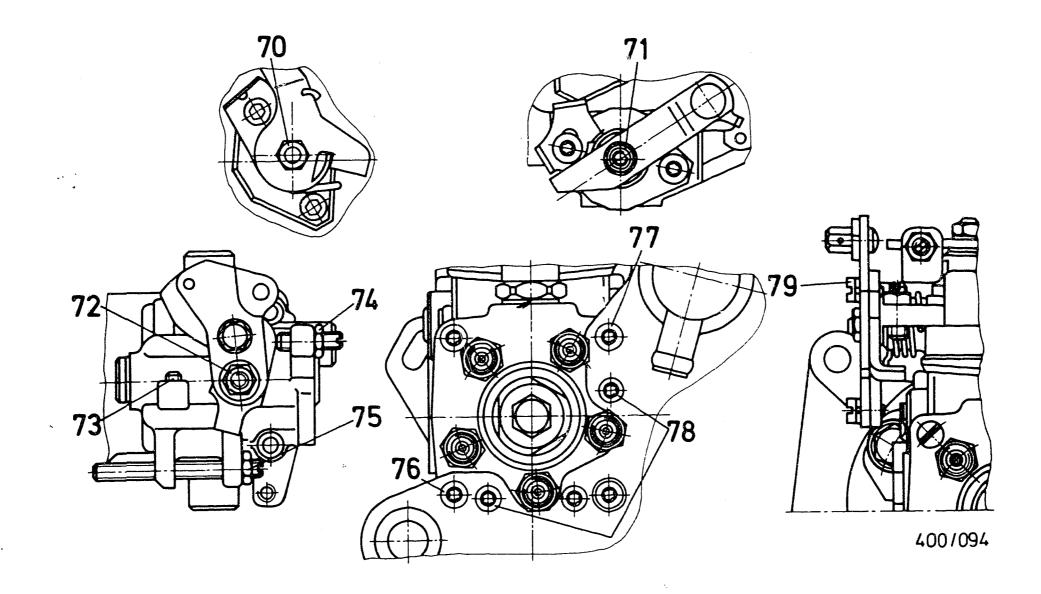


TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH VA.., VE.. DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Ì | Coordinate | Item | | Coordinate |
|--------|---|------------|------|---|------------|
| 61 | | H22 | 65 | | H22 |
| 62 | | H22 | 66 | | H22 |
| 63 | | H22 | 67 | - | H22 |
| 64 | | H22 | 86 | | H22 |
| | • | | 69 | | H22 |
| | | | | | |

| | H13 | 〈==> |
|---|-----|----------------|
| • | | |

| H14 | - | (==) |
|-----|--|-------------|
| | *. · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | |



TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH VA.., VE., DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | Coordinate | Item | Coordinate |
|------|------------|------|------------|
| 70 | H22 | 75 | H22 |
| 71 | H22 | 76 | H22 |
| 72 | H22 | 77 | H22 |
| 73 | H22 | 78 | H22 |
| 74 | H22 | 79 | H22 |

| 1 | <u></u> | |
|-----------|---|-----|
| 1 114 # 1 | • | |
| 1 117 6 1 | | \\ |
| H15 | | . \ |
| 1 1170 1 | | |
| * | المستقد المست | |

| H16 | |
|-----|--|
| | |

| TIGHTENING TO | DRQUES FOR | BOSCH-VA. | ., VE. | .DISTRIBUTOR- |
|---------------|------------|-----------|--------|---------------|
| TYPE FUEL-IN. | | | | |

Item 1 - Delivery-valve holder

| Model | | Thread | Nm |
|----------|--|--------------------------|---------------------------|
| VA VE | | M 14 x 1.5 M 14 x 1.5 | 4045 3842 * 3848 ** |

Item 2 - Bleeder screw

5...8 Nm

Item 3 - Bleeder screw

| Model | | Thread | 1 | Nm |
|-------|--|---------|---|------|
| VA | | M 6 | | 4 5 |
| VE | | M 8 x 1 | | 2632 |

Item 4 - Screw plug

| Model | | Thread | l idea |
|-------|--|------------------------|--------|
| VA | | M 12 x 1 M 14.5 x 2 | 4060 |
| VE | | M 32 x 1 | 7090 |

Item 5 - Fillister-head screw for distributor head

| Model | Thread . | Nm |
|---------------------------------------|----------|------|
| VA VE Hexagon—socket—head | M 6 | 1113 |
| cap screw | M 6 | 710 |
| Hexagon-socket-head Torx cap screw | M 6 ~ | 1014 |

^{* =} used delivery-valve holders

| | H17 | · / |
|---|----------|-------|
| | / H / | (===) |
| 1 | <u> </u> | |

TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

Item 6 - Fillister-head screw

| Model | Thread | Nm |
|-------|--------|---------|
| VA | M 6 | 5.,. 6 |
| VE | M 6 | 10.,.14 |

Item 7 - Fillister-head screw for pointer

2...3 Nm

Item 8 - Fastening screw for cover

| Model | Thread | | Nm |
|----------|------------|----|------------|
| VA VE | M 6 M 6 | ₽. | 5 6 6 9 |

Item 9 - Flat-head screw for supply pump

| Model | 1 | Thread | : | Nm |
|----------|---|------------|---|------|
| VA VE | | M 5 M 4 | 3 | 45.5 |

Item 10 - Slotted round nut

17...22 Nm

Item 11 - Fillister-head screw for cover attachment

7...10 Nm

Item 12 - Fastening nut for control lever

| Model | Thread | Nm |
|------------------------------------|--------|-----|
| VA | M 6 | 57 |
| VE—all levers except MLD FLD | M 6 | 510 |

| H18 | 〈==> |
|-----|----------------|

^{** =} new delivery-valve holders and new distributor head

TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

| Item | 13 - | Fastening | screw | for | |
|------|------|-----------|-------|------|--|
| | | | stop | late | |

7...10 Nm

| Item | 14 | _ | Lock | nut | for | stop | screw |
|------|----|---|------|-----|-----|------|-------|
|------|----|---|------|-----|-----|------|-------|

| Model | Three | ad Nm | |
|-------|-------|------------|--|
| VA | M 6 | 5 6 | |
| | M 12 | x 1 1418 | |
| VE | M 6 | 7 9 | |
| | M 8 | x 1 69 | |

Item 15 - Inlet-union screw

| Model | | Thread | Nm |
|---------------------------|--------|--------------------------|-----------|
| VA VE with inlet union | | M 12 x 1.5 M 12 x 1.5 | 2025 |
| Item 16 - Fastening nu | ıt | | 1.52.5 Nm |
| Item 17 - Solenoid-ope | erated | valve | 15 25 Nm |
| Item 18 - Slotted show | ılder | screw | 10 15 Nm |

Item 19 - Hexagon nut

| Part no. | 1 | Thread | l Nm |
|---------------|---|------------|-------|
| 2 915 011 011 | | M 12 | 6070 |
| 2 915 021 004 | | M 14 x 1,5 | 80100 |
| 2 915 041 106 | | M 14 x 1,5 | 6070 |

H19 --- <==>

TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH-VA.., VE..DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS (CONTINUED)

Item 20 - Tube fitting

| Model | Thread | | Nm |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| VA VE | M 12 x 1.5 M 12 x 1.5 | | 4045 2030 |
| Item 21 — Overflow valve | e | 4 | 1060 Nm |
| Item 22 — Hexagon nut | | | 3 5 Nm |
| Item 23 - Pressure regul | lator | | |
| Model | Thread | 1 | Nm |
| VA VE | M 14 x 1 M 14 x 1 | | 8 9 710 |
| Item 24 - Fillister-head | d screw | C |).51 Nm |
| Item 25 — Hexagon nut | | 3 | 3.54.5 Nm |
| Item 26 - Fillister-head | i screw | 3 | 3.04.5 Nm |
| Item 27 - Fillister-head | i screw | | 58 Nm |
| Item 28 — Hexagon nut | | | 69 Nm |
| Item 29 — Hexagon nut | | 3 | 3.54.5 Nm |
| Item 30 - Inlet-union so | rew | | 1015 Nm |
| Item 31 - Fillister-head | screw | | 68 Nm |
| Item 32 - Screw plug | | | 1216 Nm |
| Item 33 — Slotted round | nut | | 812 Nm |
| Item 34 — Hexagon nut | | | 2535 Nm |
| Item 35 - Hexagon nut | · | | 510 Nm |
| H20 I | | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | │ ⟨ = > |

| | NG TORQUES FOR BOSCH-VA, VEDIS L-INJECTION PUMPS (CONTINUED) | STRIBUTOR- | | Item 58 — Hexagon nut | 3 5 N |
|--------|---|------------|--------------|------------------------------------|------------|
| | | J | | Item 59 - Inlet-union screw | 812 N |
| tem 36 | Hexagon nut/fillister—head screw | 6 9 | Nm | Item 60 - Inlet-union screw | 2030 N |
| 37 | Connecting nut (FLD, MLD) | 610 | Nm | Item 61 - Torx bolt | 812 N |
| 38 | Hexagon bolt (FLD, MLD) | 2.54.5 | Nm | Item 62 — Cheese—head screw | 2 3 N |
| 39 | Torx fillister—head screw (MLD) | 10.014.0 | Nm | Item 63 — Hexagon nut | 5070 N |
| 40 | Hexag_n bolt | 710 | Nm | Item 64 — Hexagon bolt | 4 6 N |
| 41 | Hexagon-socket-head cap screw | 2 3 | Nm | Item 65 - Hexagon-socket-head | 3 5 N |
| 42 | Hexagon bolt | 1624 | Nim | cap screw Item 66 — Hexagon nut | 2.53.5 N |
| 43 | Hexagon nut | 710 | Nm | Item 67 - Cheese-head screw | 6 9 N |
| 44 | Round nut | 5 8 | Nm | Item 68 - Hexagon nut | 510 N |
| 45 | Hexagon nut | 5 8 | Nm | Item 69 - Cheese-head screw | 6 8 N |
| 46 | Hexagon bolt | 1015 | Nm | Item 70 — Hexagon nut | 510 N |
| 47 | Hexagon bolt | 6 9 | Nm | Item 71 — Hexagon nut | 510 N |
| 48 | Hexagon-socket-head cap screw | 810 | Nm | Item 72 — Hexagon nut | 6 9 N |
| 49 | Fillister-head/Torx screw | 1014 | Nm | Item 73 — Headless setscrew | 2 4 Ni |
| 50 | Valve insert | 1015 | Nm | Item 74 — Hexagon nut | 6 9 N |
| 51 | Inlet-union screw | 812 | Nm | Item 75 — Hexagon nut | 6 9 N |
| 52 | Inlet-union screw | 812 | Nm | Item 76 - Torx bolt | 1014 N |
| 53 | Retaining screw | 610 | Nm | Item 77 - Torx bolt | 1014 N |
| 54 | Screw plug | 1216 | Nm | Item 78 - Hexagon-socket-head | ±V:1147 19 |
| 55 | Hexagon-socket-head cap screw | 3,., 5 | Nm | cap screw | 710 N |
| 56 | Fillister-head screw | 5,8 | Nm | Item 79 - Cheese-head screw | 3 5 No |
| 57 | Hexagon nut | 69 | Nm | | |
| H21 | | | <u>=></u> | H22 | ζ= |

TABLE OF CONTENTS

| Section | Coordinates |
|--|-------------|
| TEST BENCHES, TEST EQUIPMENT AND INFORMATION ON HOW TO TEST FUEL—INJECTION PUMPS: | |
| Structure of microcard | A01 |
| General | A02 |
| Test specificat_ons | A02 |
| Calibrating oil | A02 |
| Condition of test equipment | A05 |
| Configuration of test equipment | A06 |
| Pump test bench | A06 |
| Test conditions | A 08 |
| LPC adjustment | A08 |
| Delivery measurement | A09 |
| Test benches and test equipment assigned to fuel-injection-pump models | A11 |
| TIGHTENING TORQUES FOR BOSCH IN-LINE PUMPS AND DISTRIBUTOR-TYPE FUEL-INJECTION PUMPS | |
| Tightening torques for PE(S)A, B, Z, PFfuel—injection pumps | F01 |
| Tightening torques for PE(S)M, Pfuel-injection pumps | G01 |
| Tightening torques for VA, VEdistributor-type fuel-injection pump | sH01 |

PUBLICATION INFORMATION

After—Sales Service, Department of Technical Publications KH/VDT, Postfach 10 60 50, D—7000 Stuttgart 10. Published by: After—Sales Service Department for Training and Technology (KH/VSK). Press date 11.1988. Please direct questions and comments concerning the contents to our authorized representative in your country. This publication is only for the use of the Bosch After—Sales Service Organization and may not be passed on to third parties.

Microfilmed in the Federal Republic of Germany. Microphotographié en République Fédérale d'Allemagne.

N27 — =

N28

<==